

we expect  
this product  
to be **PERFECT**

Wir erwarten, dass dieses Produkt perfekt sein

Wenn es nicht der Fall ist, werden wir es richtig machen

if it's not,  
**WE** will make  
it right

[www.proidee.de](http://www.proidee.de)

0241-109-119

[service@proidee.de](mailto:service@proidee.de)



This manual has the most recent content as of January 2018. Diese Gebrauchsanweisung wurde zuletzt im Januar 2018 aktualisiert. Le présent mode d'emploi contient des informations à jour en date de Janvier 2018. Deze handleiding bevat de meest recente inhoud in Januari 2018.

# ENERGY SMART



**MORE ENERGY  
EFFICIENT**

energieeffizienter



**MORE POWERFUL  
AIRFLOW**

leistungsfähiger Luftstrom



**PRECISE  
SPEED CONTROL**

präzise Drehzahlregelung

**10  
YEAR**

**SATISFACTION  
GUARANTEE\***

Zufriedenheits-Garantie

\* Please see page 18 in the user manual for a detailed description of the terms and conditions.

\* Detaillierte Informationen der Garantiebedingungen finden Sie auf Seite 35 der Bedienungsanleitung.

## MODELS 5303DC, 6303DC, 6803DC OWNER'S GUIDE

BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR DIE MODELLE 5303DC, 6303DC, 6803DC, GUIDE D'UTILISATION – MODÈLES 5303DC, 6303DC et 6803DC, GEBRUIKERSHANDLEIDING MODELLEN 5303DC, 6303DC, 6803DC,

# CONTENTS

Important Instructions .....	2
Getting Started .....	7
Features .....	9
Controls.....	10
How To Use .....	12
Remote Control.....	13
Grill & Blade Removal .....	14
Cleaning .....	15
Troubleshooting .....	16
Product Information.....	17
Warranty.....	18



5303DC

6303DC

6803DC

Deutsch p. 19

Français p. 36

Nederlands p. 54

# IMPORTANT INSTRUCTIONS

## READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING.

This owner's guide and any additional inserts are considered part of the product. They contain important information about safety, use, and disposal. Before using the product, please familiarize yourself with all operating and safety instructions. Please keep all documents for future reference and pass these documents on, together with the product, to any future owner. Please refer to our website for the most current version of our owner's guide.

The following Warning messages are throughout this owners guide:

### DANGER

**Indicates a hazard with a HIGH level of risk which, if not avoided, will result in death or serious injury. Please pay special attention to any instructions given to avoid this threateningly dangerous risk.**

### WARNING

**Indicates a hazard with a MEDIUM level of risk which, if not avoided, could result in death, serious injury, minor or moderate injury or potential property damage.**

### IMPORTANT INSTRUCTIONS

Indicates additional information that will assist in the care of handling of the device.

**INTENDED USE:** This product is intended to circulate the air in indoor living spaces only. This product is not intended for commercial or industrial uses. The manufacturer assumes no responsibility for damage caused by failure to follow these instructions or improper product use. Any such actions will invalidate the product warranty.

**WARNING** – When using electrical appliances, basic precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and injury to persons, including the following:

### WARNING

**Risk to Children and Other at Risk Groups of People.**

- This appliance can be used by children aged from 12 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- This product and its packaging material are not toys and should be kept out of reach of children.

### WARNING

**Risk from Unintended Use and Handling. Please take care to follow these guidelines to avoid risks to people or property.**

- **Do Not** use this product outdoors or directly exposed to weather.

- **Do Not** use this device in tropical humid climates. If the product is brought in from the cold to a warm area (e. g., during transport), condensation can occur within the unit. Let the device reach room temperature, before using it.
- **Do Not** use this product on wet surfaces. Do not use this product in a bathtub, shower or locate product where it may fall into a bathtub, laundry, swimming pool or other water container.
- **Do Not** immerse this product in water or allow water to drip into the motor housing.
- **Do Not** use near furnaces, fireplaces, stoves or other high-temperature heat sources.
- **Do Not** position this product too close to draperies or other loose fabrics as they may be drawn into the product, cutting off airflow and damaging the motor.
- **Do Not** carry this product by the cord, or use the cord as a handle as it can damage internal wiring. Do not unplug product by pulling on cord or place the cord under strain. To unplug, grasp the plug, not the power cord.
- **Do Not** run cord under carpeting. Do not cover cord with throw rugs, runners, or similar coverings.

Do not route cord under furniture or appliances.  
Arrange cord away from traffic area and where it will not be tripped over. To avoid a tripping hazard, safely coil/store the power cord.

- **Do Not** tamper with or modify this product in any way.
- **Do Not** allow the power cord to come in contact with water or wet locations.
- **Do Not** place power cord near heat sources, such as heaters or radiators.

**ELECTRICAL CONNECTION:** Only a proper 230V~50Hz AC outlet may be used to connect to public power supply.

## DANGER

**Risk from Electrical Shock. Contact with wires or components that are under voltage could be potentially fatal!**

- **Do Not** touch the product with wet or damp hands.
- **Do Not** operate any product with a damaged

cord or plug or after the product malfunctions, has been dropped or damaged in any manner. Discard product, or return to authorized service facility for examination and/or repair in order to avoid a hazard.

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- **Do Not** stretch the power cord or put the cord under strain.
- **Do not** insert or allow foreign objects to enter any input or output opening as they may cause risk of electric shock or fire, or damage the product.
- Turn off all controls before unplugging. Unplug from wall outlet if not in use for extended periods of time.
- **Do Not** open appliance housing. To avoid risk of shock, all service and/or repairs must be done by a Vornado Authorized Service Center. Only original replacement parts may be used.
- For safety reasons, always unplug the unit in the event of a thunderstorm.
- The model 6803DC-EU uses only the separable external power adapter (model PC3-0187) and power cords that are included with this product.

## WARNING

**Risk from Improper Installation. Please take care to follow these guidelines to avoid risks to people or property.**

- Ensure that wall power outlet is easily accessible so unit can be disconnected during an emergency.
- To reduce the risk of fire or electrical shock, do not use this product with any external (solid state) speed control device.
- To reduce the risk of fire or electric shock and injury to persons, do not use in a window.

## **Information Regarding the EC Declaration of Conformity**

This product conforms with all relevant and necessary EC directives, including:

- Low Voltage Directive (LVD)
- Electromagnetic Compatibility Directive (EMC)
- Energy Related Product Directive (ErP)
- Restriction of Hazardous Substances Directive (RoHS)

**The complete Declaration of Conformity is registered and can be obtained from the importer.**



**PACKAGE RECYCLING:** The packaging protects the appliance from transport damage. The packaging materials are selected from the point of view of their environmental friendliness and disposal technology and are therefore recyclable.

- Dispose of all packaging materials in an environmentally responsible manner.



## WEEE Recycling

- **Waste Electrical and Electronic Equipment Disposal:** This marking indicates that this product

should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.



### Battery Recycling

- **BATTERY DISPOSAL** - Batteries must be disposed of separately from the product and not included in domestic waste. Dispose of all types of batteries through an approved disposal centre or at your community waste facility. Observe the current applicable regulations. In case of doubt, please contact your waste disposal centre.
- Every consumer is legally obliged to all batteries and accumulators, regardless of whether they contain harmful substances\* or not, to submit to a

collection point of the city or of the trade, so that they can be disposed of in an environmentally sound disposal method.

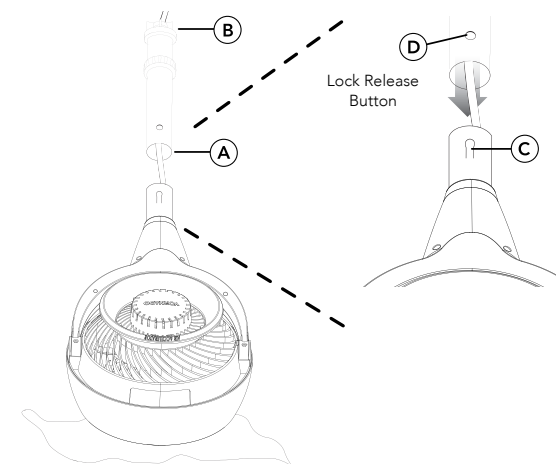
\*Identification Cd = cadmium; Hg = mercury; Pb = lead

## SAVE THESE INSTRUCTIONS

# GETTING STARTED

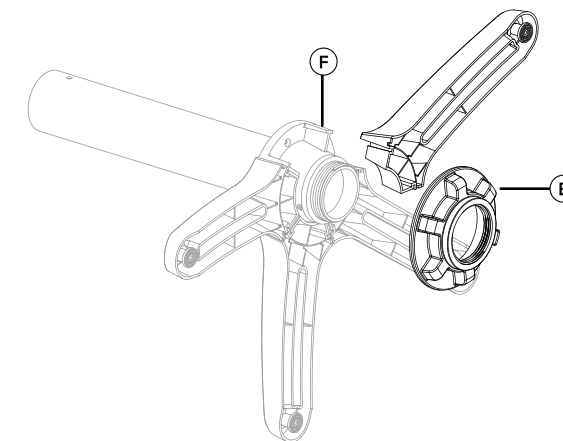
### Installing Circulator Head (Model 6803DC Only) *No tools required!*

1. Gently place the circulator head face down on the ground on a soft cloth to avoid scratches or damages to the unit. Insert power cord into the top of pole (A) and pull through the bottom (B). Align the Lock Release Button (C) on circulator head with the hole (D) located on the pole. Push the pole onto the circulator head until the Lock Release Button snaps into place.



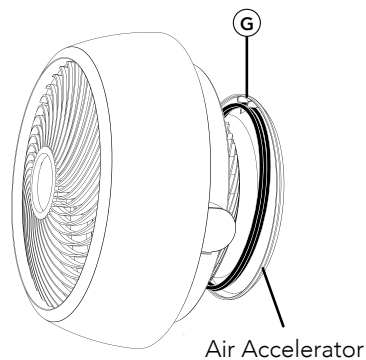
### Stand Assembly (Model 6803DC Only)

1. The upper pole and lower pole are pre-assembled, with the fastening nut (E) secured on the underside of the base. Rotate fastening nut counter-clockwise to remove.
2. The legs are designed to fit into the grooves (F) on the underside of the base cap. Assemble all the legs onto the pole, then replace fastening nut by rotating clockwise to secure all the legs in place.



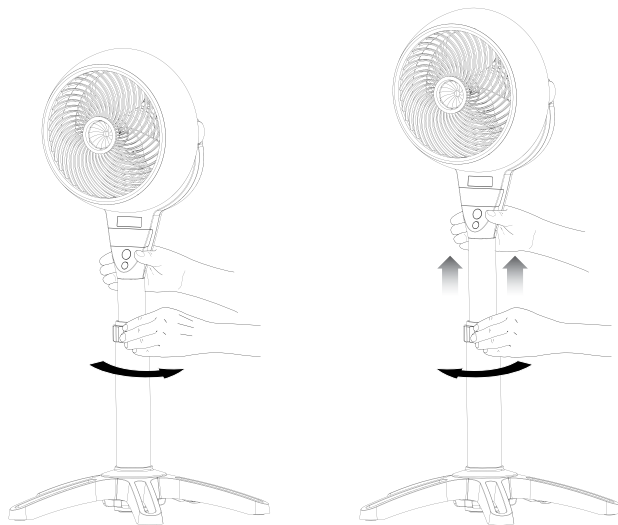
## Cord Management

1. Wrap cord around Air Accelerator, located on back of unit. Secure cord with three clips (G) located at 2, 6 and 10 o'clock positions.



## Adjusting Height (Model 6803DC Only)

1. Before adjusting the height of the circulator, support the circulator head with one hand. Use your other hand to loosen the height adjustment collar by gently rotating it counter-clockwise.
2. Slowly raise or lower the pole to the desired height and secure into position by rotating the adjustment collar clockwise until tight.



# FEATURES

## DIRECTABLE AIRFLOW

Direct the airflow where you want it.

## ENERGY-SAVING TIMER

1-12 hour timer.

## TOUCH-SENSITIVE CONTROLS (99 SPEEDS)

A speed setting for every comfort level.

## REMOTE CONTROL

Convenience at your fingertips.



## CORD MANAGEMENT

Integrated cord wrap.

## FINGER FRIENDLY DESIGN

Resists curious fingers.

## SILICON FEET

Non-marking feet added for stability.

# CONTROLS

Model 5303DC, 6303DC Only



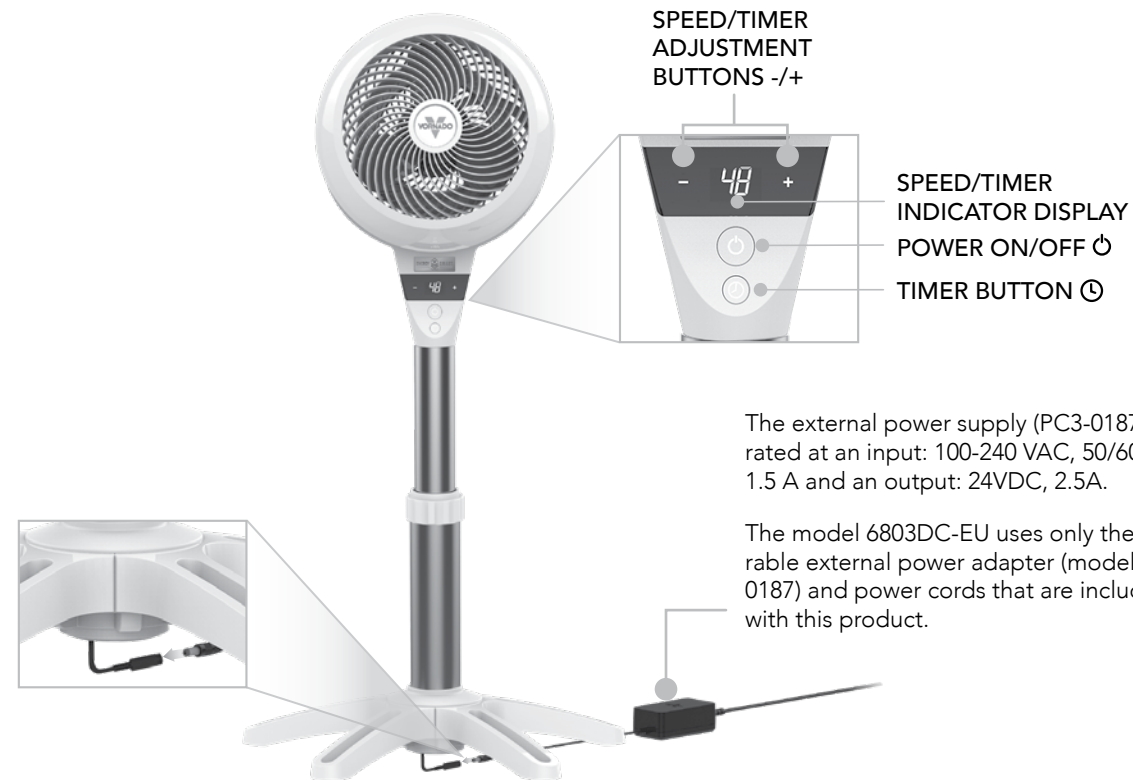
TIMER BUTTON ⌚  
POWER ON/OFF ⏻

SPEED/TIMER  
INDICATOR DISPLAY

SPEED/TIMER  
ADJUSTMENT BUTTONS -/+

# CONTROLS

Model 6803DC Only



SPEED/TIMER  
ADJUSTMENT  
BUTTONS -/+

SPEED/TIMER  
INDICATOR DISPLAY  
POWER ON/OFF ⏻  
TIMER BUTTON ⌚

1. Insert DC power cord plug into port that extends from the bottom of circulator.
2. Connect the AC power cord to the power supply.
3. Plug the power cord into a power outlet.


The external power supply (PC3-0187) is rated at an input: 100-240 VAC, 50/60Hz, 1.5 A and an output: 24VDC, 2.5A.

The model 6803DC-EU uses only the separable external power adapter (model PC3-0187) and power cords that are included with this product.






# HOW TO USE

1. Touch  to power on.

 **Tip** Your circulator returns to last saved memory setting.

2. Select desired speed by pressing **-/+**. Press and hold **-/+** to adjust speed up or down in 5 speed increments. Speed is indicated by number shown on Speed/Timer Indicator Display.

3. Press  to activate timer. The  illuminates and Speed/Timer Indicator Display flashes **0** to indicate Timer Adjustment Mode. While in this mode, select amount of time in one-hour intervals by pressing **-/+**. After three seconds, flashing stops and display shows hours to indicate timer is set. The display returns to the last speed selected. Touch  to quickly tell how many hours are remaining on the timer.



4. To adjust timer, repeat Step Three.

5. To cancel timer, repeat Step Three and set timer for **0**.

## CORD MANAGEMENT

1. Wrap cord around Air Accelerator, located on back of unit. Secure cord with three clips located at 2, 6 and 10 o'clock positions.

# REMOTE CONTROL

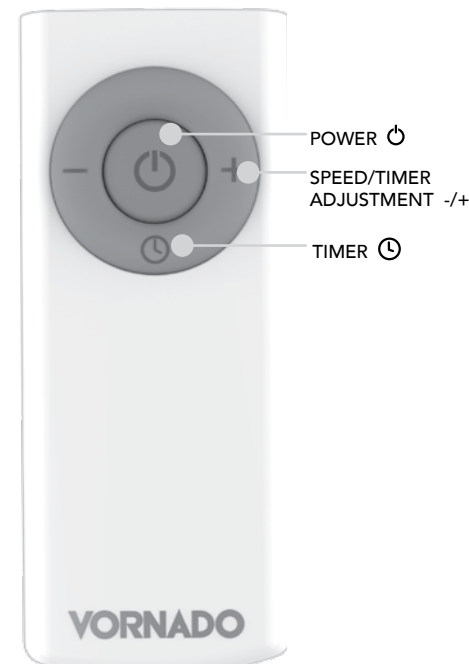
Screwdriver required. 

Your circulator remote includes (1) coin style 3V CR2032 battery. Battery comes pre-installed. Remove battery pull tab before first use.

1. For battery replacement, the remote requires one coin style 3V CR2032 battery. Always use the correct size and grade of battery for this product.

2. To replace battery, open battery door on the back side of the remote control (you will need to loosen the small screw on door using a #1 Phillips screwdriver). If necessary, clean the battery contacts and also those of the device prior to battery installation. Remove any plastic protection from the battery and place it in the remote with the + side facing out. Ensure the battery is installed correctly with regard to polarity. Replace the battery door and screw.

**Note:** Remove battery from the remote control when not in use for an extended period of time and always remove dead battery immediately and replace with fresh. Do not store dead battery in remote.



The remote control functions are the same as the control panel on the circulator.

The remote requires a line-of-sight path to allow for the signal to be received by the circulator. Point the remote control at the display panel for best reception.

# GRILL & BLADE REMOVAL

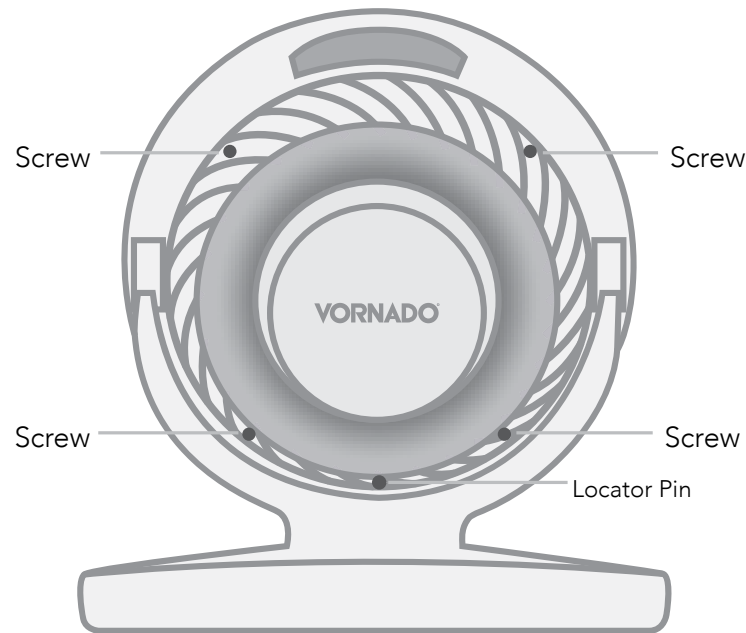
**WARNING:** To reduce the risk of electrical shock and injury to persons, power off and unplug the circulator before removing blade

## REMOVABLE GRILL

1. Using a phillips head screwdriver, remove grill by unscrewing the 4 screws located along the perimeter of the inlet grill at roughly 2, 5, 7, and 10 o'clock positions. This will release the grill. To reattach, position grill so the logo in the center of the grill is straight. Align the Locator Pin to reconnect grill. Once aligned replace screws.
2. Dust or wash with a mild dishwashing soap. Do not place grill in the dishwasher. The excessive heat can distort the plastic.

## BLADE REMOVAL

1. It is possible to remove the blade should something accidentally get wrapped around the motor shaft. First, remove the nut from the shaft. Turn the nut **clockwise** to loosen. Pull the blade straight out from the shaft. When replacing, the blade can only go on the shaft one way. Be certain the flat side of the shaft aligns directly with the corresponding flat side on the blade's socket. Push the blade all the way on the shaft until it bottoms out. Do not use a hammer as this could result in bearing damage. Reinstall nut.
2. Wipe blade with a damp cloth. If your Air Circulator is used in a greasy environment, such as a kitchen, mild soap or a common household cleaner may be necessary. Do not use solvents.



# CLEANING

Because your product moves a substantial amount of air, it will need regular cleaning to remove lint, dust and grime. Never clean the product in any manner other than instructed in this owner's guide.

## WARNING

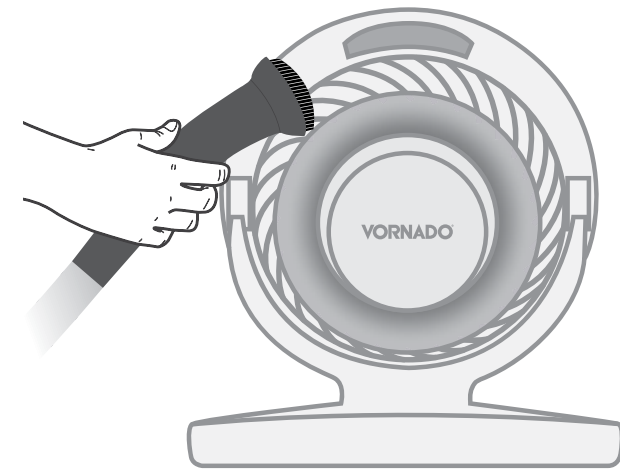
**Observe the following safety information to avoid risks and property damage.**

- **Do** power off and unplug your product before cleaning.
- **Do Not** use gasoline, thinners, solvents, ammonias or other chemicals for cleaning.
- **Do Not** attempt to repair or replace parts.



The motor is permanently lubricated and requires no oiling.

1. Dust or wipe the circulator with a damp cloth.
2. Use the brush attachment on your household vacuum cleaner to vacuum any accumulated dust.



# TROUBLESHOOTING

## PROBLEM

## POSSIBLE CAUSE AND SOLUTION

The unit fails to power on.

Unit is not plugged in. Plug Power Cord into electrical outlet.

Ensure unit fan speed setting is selected.

Unit is damaged or in need of repair. Cease usage and unplug. Contact Consumer Service for assistance.

The outlet is worn or damaged. Try another outlet or contact a qualified electrician.

Airflow is weak or slow.

Unit set to a low speed setting. Adjust to a higher speed setting.

Airflow is blocked. Remove obstruction.

Adjust direction of airflow toward the user.

GFCI has tripped.

Under certain conditions, it is possible for a reset (Ground Fault Circuit Interrupter) GFCI outlet to trip when the user is changing speeds on a Vornado circulator. In this event, change to an outlet that is not connected to a GFCI device. It could also indicate a weak or defective GFCI outlet. Contact a qualified electrician to check the GFCI outlet.

Remote control is not working.

The battery is dead. Replace with new 3 volt CR2032 battery. (Refer to REMOTE CONTROL.)

The remote requires a line-of-sight path to allow for the signal to be received by the unit. Position the unit so the receiver lens (inside the Vornado "V" logo) is visible from the remote control.

# PRODUCT INFORMATION

Model(s):			5303DC-EU	6303DC-EU
Description	Symbol	Unit	Value	Value
Input Voltage		V	220-240	220-240
Mains Voltage Frequency		Hz	50	50
Protection Class		Class	IPX0	IPX0
Dimensions		W x H x D (cm)	18 x 30 x 27	21 x 37 x 31
Weight		Approx. (g)	1,805	2,522
Fan Power Input	P	Watts (W)	36.54	49.34
Maximum Fan Flow Rate	F	m <sup>3</sup> /min	24.19	37.16
Service Value	SV	(m <sup>3</sup> /min)/W	0.66	0.75
Standby Power Consumption	P <sub>SB</sub>	Watts (W)	0.46	0.476
Emitted Sound Level	L <sub>WA</sub>	dB(A)	66.2	67.4
Maximum Air Velocity	c	m/sec	3.55	4.986
Measurement Standard For Service Value	IEC 60879: 1986 corr(1992)			
Contact Details For Obtaining More Information	Vornado Air LLC 415 East 13th Street Andover, KS 67002 USA			



# LIMITED WARRANTY\*

We expect this product to be perfect. If you're not satisfied with this product, let us know.

## \*Limited Warranty and repair terms and conditions

You will receive a voluntary ten-year manufacturer's warranty from date of purchase on materials and workmanship of the product. This extended manufacturer's warranty is valid for all customers in Europe. The legal warranty claims are unaffected by this additional regulation.

The manufacturer assumes no responsibility for damage caused by failure to follow these instructions or improper product use. Any such actions will invalidate the product warranty.

This warranty does not apply to defects resulting from abuse of the Product, modification, alteration, repair or service of the Product by anyone other than Vornado or an Authorized Service Center, mishandling, improper maintenance, commercial use of the Product, damages which occur in shipment or are attributed to acts of God.

Any unauthorized product modification, repair by unauthorized repair center, or use of non-approved replacement parts is not recommended and any consequences will not be covered by support services or product warranties.

Exclusions are damages through inappropriate use or use of the product

not according to the manual. For example, but not limited to: If the product is exposed to wetness, extreme temperatures, environmental conditions, corrosion, oxidation, if liquids are spilled over the device, if chemical substances impact the product or through other incidents that are not within the reasonable range of influence of the manufacturer.

Prerequisite for processing in the service department is the submission of a receipt or an invoice.

All technical information, data and instructions for the installation, connection and operation contained in these instructions for use correspond to the latest available information at time of printing.

The contents of this manual may differ slightly from the actual product. Observe any additional supplements.

All company names and product names are trademarks of their respective owners. © All rights reserved.

Refer to back cover of owner's guide for the Importer Information and your Authorized Service Center.

# INHALTE

Wichtige Hinweise .....	20	Entfernen Des Gitters Und Des Rotors .....	31
Erste Schritte .....	24	Reinigung .....	32
Funktionen .....	26	Fehlerbehebung.....	33
Steuerung.....	27	Produktinformation .....	34
Gebrauchshinweise .....	29	Garantie .....	35
Fernsteuerung.....	30		



Designed and engineered in USA.

© 2020 Vornado Air LLC Andover, KS 67002 U.S. Patent D688,366, D688,367, D688,368 and pending. Specifications subject to change without notice. Vornado® is a trademark owned by Vornado Air LLC.

# WICHTIGE HINWEISE

## LESEN SIE VOR DER INBETRIEBNAHME ALLE ANWEISUNGEN.

Diese Gebrauchsanleitung und alle weiteren Ergänzungen werden als Teil des Produkts erachtet. Sie enthalten wichtige Hinweise zur Sicherheit, Verwendung und Entsorgung. Bitte machen Sie sich vor der Verwendung des Produkts mit allen Betriebs- und Sicherheitshinweisen vertraut. Bitte bewahren Sie alle Dokumente für die Zukunft auf und reichen Sie diese zusammen mit dem Produkt an etwaige zukünftige Besitzer weiter. Die aktuellste Version unserer Bedienungsanleitung finden Sie auf unserer Website.

Die folgenden Warnhinweise werden in dieser Betriebsanleitung wiederholt verwendet:

### **ACHTUNG**

**Eine Gefahrenquelle mit HOHEM Risiko, die bei Missachtung zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann. Bitte schenken Sie diesen Anweisungen besondere Aufmerksamkeit, um diese gefährlichen Risiken zu vermeiden.**

### **WARNUNG**

**Eine Gefahrenquelle mit MITTELGROSSEM Risiko, die bei Missachtung zum Tod, zu schweren Verletzungen, zu leichten oder mittelschweren Verletzungen und zu möglichen**

### **Sachschäden führen kann.**

#### **WICHTIGE HINWEISE**

Hinweise mit zusätzlichen Informationen zur Nutzung und Wartung des Gerätes.

**VERWENDUNGSZWECK:** Dieses Produkt zirkuliert die Luft in Wohnräumen. Es ist nicht für gewerbliche oder industrielle Zwecke bestimmt.

Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Anleitung oder unsachgemäße Anwendung verursacht wurden. Im Falle derartiger Handlungen erlischt die Produktgarantie.

**WARNUNG** – Bei der Verwendung elektrischer Geräte sollten stets grundlegende Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden, um das Risiko von Feuer, Stromschlägen und Verletzungen zu reduzieren, einschließlich der folgenden:

#### **WARNUNG**

#### **Gefahren für Kinder und andere Risikogruppen.**

➤ Dieses Gerät kann von Kindern ab 12 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder bei mangelnder Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn diese dabei beaufsichtigt werden oder ausführliche Anweisungen zur Benutzung des Geräts erhalten haben und sich der Gefahren

bewusst sind.

- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät darf nicht von unbeaufsichtigten Kindern gewartet oder gereinigt werden.
- Das Gerät und die Verpackungsmaterialien sind kein Spielzeug und sollten außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.

#### **WARNUNG**

#### **Gefahr durch unsachgemäße Verwendung und Handhabung. Bitte befolgen Sie diese Richtlinien, um Risiken für Personen und Gegenstände zu vermeiden.**

- Verwenden Sie dieses Produkt nicht im Freien oder in Bereichen, wo es der Witterung ausgesetzt ist.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht in feucht-tropischen Klimazonen. Wenn das Produkt aus der Kälte in einen warmen Raum gebracht wird (z. B. beim Transport), kann sich Kondenswasser im Gerät ansammeln. Warten Sie mit der Verwendung, bis das Gerät die Raumtemperatur erreicht hat.
- Verwenden Sie dieses Produkt nicht auf nassen Oberflächen. Verwenden Sie dieses Produkt nicht in der Badewanne, in der Dusche oder an Orten, wo es in eine Badewanne, ein Waschbecken, ein Schwimmbad oder in andere Wasserbehälter fallen kann.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser ein und lassen Sie kein Wasser in das Motorgehäuse tropfen.

- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Ofen, Kaminen oder anderen Hochtemperatur-Wärmequellen.
- Stellen Sie das Gerät nicht zu nah an Vorhängen auf, da diese in das hintere Gitter gezogen werden, den Luftstrom unterbrechen und den Motor beschädigen können.
- Tragen Sie das Gerät nicht an der Schnur und verwenden Sie das Kabel nicht als Griff, da dies die Elektronik im Gehäuseinneren beschädigen kann. Ziehen Sie das Gerät nicht am Kabel aus der Steckdose und belasten Sie das Kabel nicht. Ziehen Sie das Gerät am Stecker aus der Dose, nicht am Netzkabel.
- Verlegen Sie keine Netzkabel unter Teppichböden. Bedecken Sie Kabel nicht mit Teppichen, Läufern oder ähnlichen Abdeckungen. Verlegen Sie keine Netzkabel unter Möbeln oder Geräten. Verlegen Sie das Netzkabel fernab von Verkehrsflächen, um Stolperunfälle zu vermeiden. Rollen Sie das Netzkabel auf, um eine Stolpergefahr zu vermeiden.
- Manipulieren oder modifizieren Sie dieses Produkt in keiner Weise.
- Das Netzkabel darf nicht mit Wasser oder nassen Orten in Berührung kommen.
- Verlegen Sie das Netzkabel nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizungen oder Heizkörpern.

**STROMANSCHLUSS:** Schließen Sie das Gerät nur

an einer korrekt installierten Netzsteckdose mit 230V~50Hz an.

## ACHTUNG

**Gefahr von elektrischen Schlägen. Das Berühren von stromführenden Drähten oder Bauteilen kann tödlich sein!**

- Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen.
- Verwenden das Gerät nicht mit beschädigten Kabeln oder Steckern, nach Störungen oder wenn das Gerät heruntergefallen ist oder in irgendeiner Weise beschädigt wurde. Entsorgen Sie das Gerät oder geben Sie es bei einer autorisierten Servicestelle zur Prüfung und/oder Reparatur ab, um Unfällen vorzubeugen.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Ziehen Sie nicht am Stromkabel und belasten Sie es nicht.
- Stecken Sie keine Fremdkörper in Belüftungs- oder Auslass-Öffnungen, da dies einen elektrischen Schlag oder Brand verursachen kann und das Gerät beschädigt.
- Schalten Sie das Gerät vollständig aus, bevor Sie den Netzstecker ziehen. Ziehen Sie das Gerät aus der Steckdose, wenn es über längere Zeit nicht in Gebrauch ist.
- Öffnen Sie nicht das Gehäuse. Um das Risiko eines Stromschlags zu vermeiden müssen alle Service-

und Reparaturarbeiten von einem autorisierten Vornado-Servicecenter durchgeführt werden. Es dürfen nur Original-Ersatzteile verwendet werden.

- Aus Sicherheitsgründen sollten Sie bei einem Gewitter immer den Netzstecker ziehen.
- Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte externe Netzteil (Modell PC3-0187) und die Netzkabel, die diesem Produkt (Modell 6803DC-EU) beiliegen.

## WARNUNG

**Gefahr durch unsachgemäße Montage. Bitte befolgen Sie diese Richtlinien, um Risiken für Personen und Gegenstände zu vermeiden.**

- Achten Sie darauf, dass die Wandsteckdose leicht zugänglich ist, um das Gerät im Notfall schnell vom Strom trennen zu können.
- Um die Gefahr eines Brands oder elektrischen Schlages zu verringern, verwenden Sie dieses Produkt nicht mit einem Solid-State-Steuergerät zur Geschwindigkeitsregelung.
- Um die Gefahr von Bränden oder elektrischen Schlägen und Verletzungen zu verringern, betreiben Sie das Gerät nicht in einem Fenster.

## **Informationen über die EG-Konformitätserklärung**

Dieses Produkt erfüllt alle relevanten und erforderlichen EG-Richtlinien, einschließlich:

- Low Voltage Directive (LVD)
- Niederspannungsrichtlinie (LVD) - Richtlinie

für elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) - Energieproduktrichtlinie (ErP)  
- RoHS-Richtlinie (Verbot von gefährlichen Stoffen)

**Die vollständige Konformitätserklärung wurde eingereicht und kann über den Importeur bezogen werden.**



**VERPACKUNGSRECYCLING:** Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien wurden im Hinblick auf ihre Umweltfreundlichkeit und komfortable Entsorgung ausgewählt und sind daher recycelbar

- Entsorgen Sie alle Verpackungsmaterialien auf umweltverträgliche Weise.



## **WEEE-Recycling**

- **Entsorgung von elektrischen und elektronischen Bauteilen und Geräten:** Diese Kennzeichnung gibt an, dass das Produkt in der EU nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Um mögliche Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte

Müllbeseitigung zu vermeiden, recyceln Sie das Gerät ordnungsgemäß und unterstützen Sie die nachhaltige Wiederverwertung von Ressourcen. Um Ihr Altgerät zurückzugeben nutzen Sie bitte die Rückgabe- und Sammelsysteme oder kontaktieren Sie den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde. Dieser kann das Produkt auf umweltfreundliche Weise recyceln.



## **Recyclen von Batterien**

- **ENTSORGUNG VON BATTERIEN:** Batterien müssen von dem Produkt getrennt entsorgt werden und dürfen nicht in den Hausmüll gelangen. Entsorgen Sie alle Batterien in einem zugelassenen Entsorgungszentrum oder einer lokalen Mülldeponie. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an Ihre zuständige Entsorgungsstelle.
- Jeder Kunde ist rechtlich dazu verpflichtet, sämtliche Batterien und Akkus bei einem Sammelpunkt oder Händler zur umweltfreundlichen Entsorgung abzugeben, unabhängig davon, ob diese schädliche Substanzen\* erhalten oder nicht.

\*Identifikation Cd = Cadmium; Hg = Quecksilber; Pb = Blei

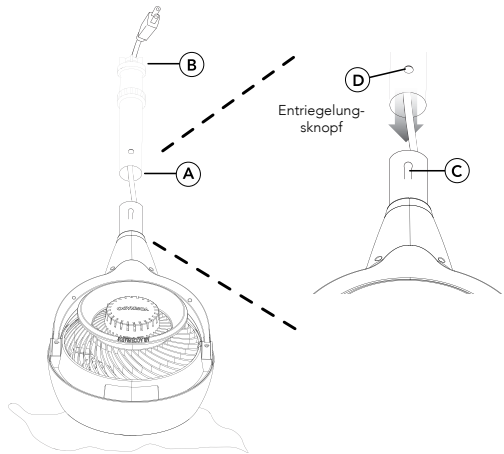
## **ANLEITUNG AUFBEWAHREN**



# ERSTE SCHRITTE

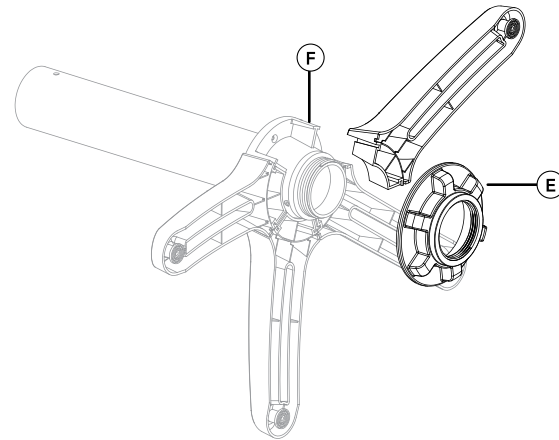
## Montage des Zirkulatorkopfes (nur Modell 6803DC) Kein Werkzeug erforderlich.

1. Legen Sie den Zirkulator mit dem Kopfteil nach unten vorsichtig auf eine weiche Oberfläche, um Kratzer und Beschädigungen zu vermeiden. Stecken Sie das Netzkabel in die Oberseite der Stange (A) und ziehen Sie es durch bis zur Unterseite (B). Richten Sie den Entriegelungsknopf (C) am Zirkulatorkopf an dem Loch (D) an der Stange aus. Drücken Sie die Stange in das Kopfteil des Zirkulators, bis der Entriegelungsknopf einrastet.



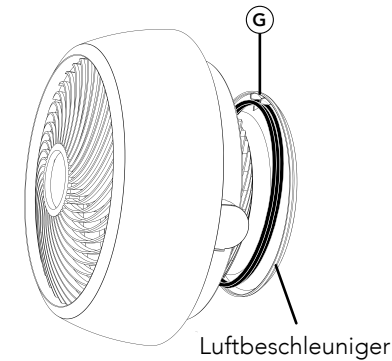
## Ständermontage (Model 6803DC Only)

1. Die obere und untere Stange sind mit einer Befestigungsmutter (E) an der Unterseite des Fußes befestigt. Drehen Sie die Befestigungsmutter gegen den Uhrzeigersinn, um sie zu entfernen.
2. Die Beine sind so designed, dass sie in die Nuten (F) an der Unterseite des Fußes passen. Montieren Sie alle Beine an der Stange und befestigen Sie dann die Befestigungsmutter wieder durch Drehen im Uhrzeigersinn, um alle Füße zu fixieren.



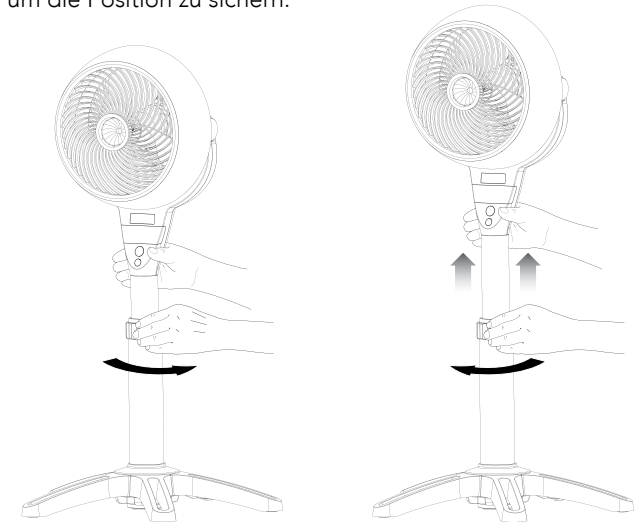
## Kabelmanagement

1. Wickeln Sie das Kabel um den Luftbeschleuniger auf der Rückseite des Geräts. Sichern Sie das Kabel mit drei Clips (G) auf den Positionen 2, 6 und 10 Uhr.



## Höhenanpassung (nur Modell 6803DC)

1. Um die Höhe des Luftzirkulators anzupassen, halten Sie den Zirkulator mit einer Hand fest. Lockern Sie mit der anderen Hand den Einstellring durch leichtes Drehen gegen den Uhrzeigersinn.
2. Heben oder senken Sie die Stange vorsichtig auf die gewünschte Höhe und ziehen Sie den Einstellring im Uhrzeigersinn fest an, um die Position zu sichern.



# FUNKTIONEN

## AUSRICHTBARER LUFTFLUSS

Richten Sie den Luftfluss in eine beliebige Richtung.

## ENERGIESPAR-ZEITSCHALTER

Timer 1–12 Stunden.

## BERÜHRUNGSEMPFINDLICHE BEDIENELEMENTE (99 GESCHWINDIGKEITEN)

Geschwindigkeiten für individuellen Komfort.

## FERNSTEUERUNG

Praktische Bedienung aus der Ferne.

26 Deutsch



## KABELMANAGEMENT

Integrierte Kabelaufwicklung.

## FINGERFREUNDLICHES DESIGN

Hält neugierige Finger fern.

## SILIKONFÜSSE

Abriebfreie Füße für bestmögliche Stabilität.

# STEUERUNG

Modell 5303DC, nur 6303DC



## TIMER-KNOPF

## STROM AN/AUS

## ANZEIGE GESCHWINDIGKEIT/TIMER

## EINSTELLKNÖPFE GESCHWINDIGKEIT/TIMER -/+

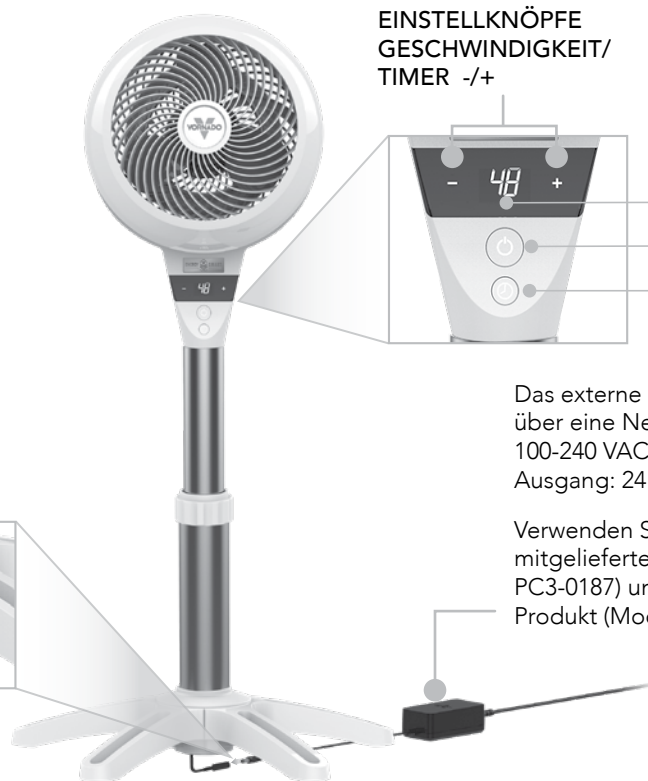
Deutsch 27



# STEUERUNG

nur Modell 6803DC

1. Stecken Sie den Stecker des Stromkabels in den Anschluss an der Unterseite des Zirkulators.
2. Verbinden Sie das Stromkabel mit dem Netzteil.
3. Stecken Sie das Stromkabel in eine Steckdose.



EINSTELLKNÖPFE  
GESCHWINDIGKEIT/  
TIMER -/+

ANZEIGE  
GESCHWINDIGKEIT/  
TIMER

STROM AN/AUS

TIMER-KNOPF

Das externe Netzteil (PC3-0187) verfügt über eine Nennleistung am Eingang von: 100-240 VAC, 50/60Hz, 1,5 A und am Ausgang: 24 VDC, 2,5 A.

Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte externe Netzteil (Modell PC3-0187) und die Netzkabel, die diesem Produkt (Modell 6803DC-EU) beiliegen.

# GEBRAUCHSHINWEISE

1. Schalten Sie das Gerät ein .



Ihr Zirkulator übernimmt die zuletzt gewählte Einstellung.

2. Drücken Sie **-/+**, um die gewünschte Geschwindigkeit auszuwählen. Drücken Sie **-/+** und halten Sie die Taste gedrückt, um die Geschwindigkeit in 5er-Schritten zu regulieren. Die Geschwindigkeit wird auf der Anzeige durch eine Zahl angezeigt.
3. Drücken zum Aktivieren des Timers. Leuchten und Anzeige für Geschwindigkeit/Timer blinken „0“, um den Einstellmodus für den Timer anzuzeigen. In diesem Modus können Sie die gewünschte Zeit in Schritten von einer Stunde durch Drücken von **-/+** auswählen. Nach drei Sekunden hört die Anzeige auf zu blinken und bestätigt mit der Anzeige der Stunden die Einstellung des Timers. Die Anzeige zeigt dann wieder die eingestellte Geschwindigkeit an. Drücken, um abzulesen, wie viele Stunden der

Timer noch läuft.

4. Wiederholen Sie zum Einstellen des Timers Schritt drei.
5. Um den Timer abubrechen wiederholen Sie Schritt drei und stellen Sie den Timer auf **0**.

## KABELMANAGEMENT

1. Wickeln Sie das Kabel um den Luftbeschleuniger auf der Rückseite des Geräts. Sichern Sie das Kabel mit drei Clips auf den Positionen 2, 6 und 10 Uhr.



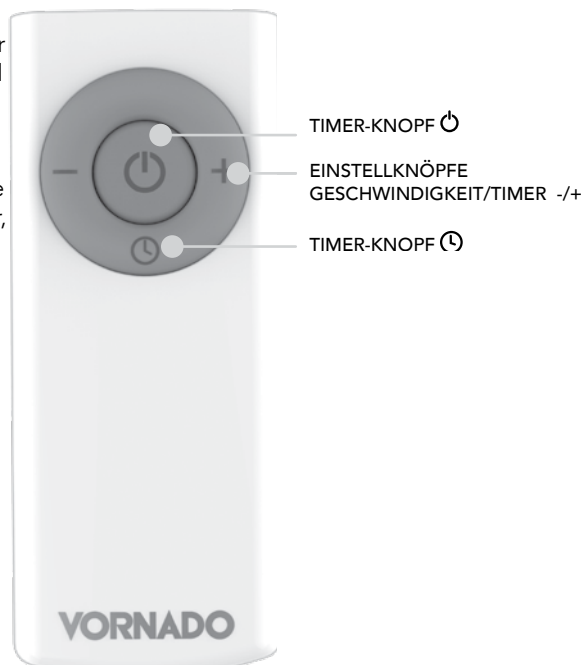
# FERNSTEUERUNG

Schraubenzieher erforderlich. 

Die Fernbedienung Ihres Zirkulators enthält eine Knopfzelle (3V CR2032). Diese Batterie ist bereits eingelegt. Entfernen Sie vor der ersten Anwendung die Batterielasche.

1. Für den Austausch der Batterie benötigen Sie eine Knopfzelle 3V CR2032. Verwenden Sie für dieses Produkt immer die korrekte Größe und Art von Batterie.
2. Öffnen Sie zum Austauschen der Batterie das Fach auf der Rückseite der Fernsteuerung. Sie benötigen einen Kreuzschlitzschraubendreher, um die kleine Schraube am Fach zu entfernen. Reinigen Sie bei Bedarf auch die Batteriekontakte im Gerät vor dem Einsetzen der neuen Batterie. Entfernen Sie den Kunststoffschutz von der Batterie und legen Sie sie in die Fernbedienung mit der + Seite nach außen ein. Achten Sie dabei auf die richtige Polarität. Schließen Sie das Fach und schrauben Sie es wieder zu.

**Hinweis:** Entfernen Sie die Batterie aus der Fernbedienung, falls Sie diese über eine längere Zeit nicht verwenden. Entfernen Sie außerdem leere Batterien immer sofort und ersetzen Sie diese. Bewahren Sie keine leere Batterie in der Fernbedienung auf.



Die Funktionen der Fernbedienung sind mit den Bedienelementen am Zirkulator identisch.

Für die Verwendung der Fernbedienung ist eine gerade Sichtlinie zum Zirkulator erforderlich. Die Funktionen der Fernsteuerung sind identisch mit denen am Gerät.

# ENTFERNEN DES GITTERS UND DES ROTORS

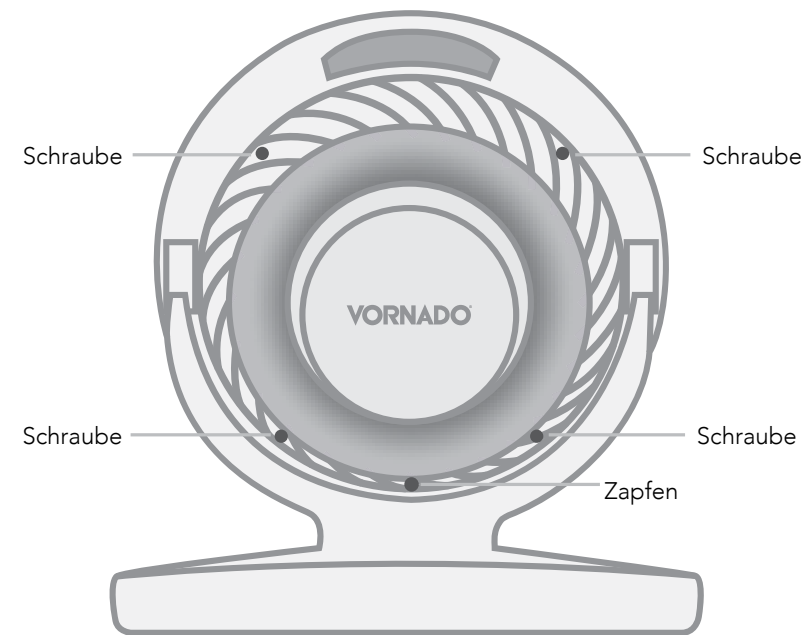
**WARNUNG:** Um das Risiko von Stromschlag und Personenschäden zu vermeiden, trennen Sie das Gerät vor jeder Reinigung vom Strom.

## ABNEHMBARES GITTER

1. Entfernen Sie das Gitter, indem Sie die 4 Schrauben Einlassgitter etwa auf den Positionen 2, 5, 7 und 10 Uhr mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher lösen. Auf diese Weise entfernen Sie das Gitter. Um es erneut zu befestigen positionieren Sie das Gitter so, dass das Logo in der Mitte gerade ist. Richten Sie den Zapfen aus und befestigen Sie das Gitter. Ziehen Sie dann die Schrauben wieder fest.
2. Entfernen Sie Staub und verwenden Sie ein sanftes Spülmittel für die Reinigung. Reinigen Sie das Gitter nicht in einer Spülmaschine. Die große Hitze kann den Kunststoff verzerren.

## ENTFERNEN DES ROTORS

1. Bei Bedarf kann der Rotor entfernt werden. Dies kann erforderlich sein, falls sich versehentlich etwas um die Motorwelle gewickelt hat. Entfernen Sie zunächst die Mutter vom Schaft. Drehen Sie die Mutter im Uhrzeigersinn, um sie zu lösen. Ziehen Sie den Rotor gerade aus dem Schaft. Beim Austausch kann der Rotor nur in eine Richtung auf den Schaft gesetzt werden. Vergewissern Sie sich, dass die flache Seite des Schafts unmittelbar mit der entsprechenden flachen Seite des Rotors übereinstimmt. Schieben Sie den Rotor vollständig bis zum Anschlag auf den Schaft. Verwenden Sie keinen Hammer, da dies zu Lagerschäden führen kann. Befestigen Sie die Mutter wieder.
2. Wischen Sie den Rotor mit einem feuchten Tuch ab. Wenn Ihr Luftzirkulator in einer fettigen Umgebung wie beispielsweise einer Küche verwendet wird, ist möglicherweise die Verwendung einer milden Seife oder eines Haushaltsreinigers erforderlich. Verwenden Sie keine Lösungsmittel.



# REINIGUNG

Da Ihr Heizlüfter eine erhebliche Menge Luft bewegt, ist regelmäßige Reinigung erforderlich, um Staub und Schmutz zu entfernen. Reinigen Sie den Luftzirkulator niemals auf irgendeine andere Art als in dieser Anleitung beschrieben.

## ⚠️ WARNUNG

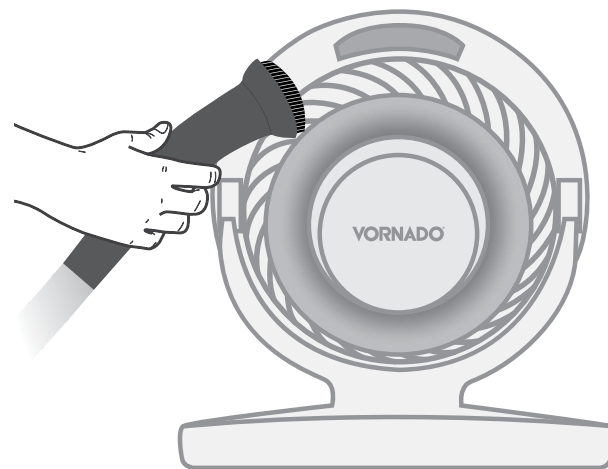
**Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, um Gefahren und Sachschäden zu vermeiden.**

- Trennen Sie Ihr Gerät vor der Reinigung vom Strom.
- Verwenden Sie kein Benzin, Verdünner, Lösungsmittel, Ammoniak oder andere Chemikalien zur Reinigung.
- Versuchen Sie nicht, Teile zu reparieren oder austauschen.



Der Motor ist dauergeschmiert und erfordert keine Schmierung.

1. Wischen Sie den Zirkulator mit einem feuchten Tuch ab.
2. Verwenden Sie den Bürstenaufsatz Ihres Staubsaugers, um den angesammelten Staub zu entfernen.



# FEHLERBEHEBUNG

## PROBLEM

## MÖGLICHE URSACHE UND LÖSUNG

Gerät lässt sich nicht einschalten.

Gerät ist nicht eingesteckt. Stecker in die Steckdose stecken.

Vergewissern Sie sich, dass die Ventilatorzahl korrekt eingestellt ist.

Gerät ist beschädigt oder muss repariert werden. Nicht mehr benutzen und Stecker ziehen. Setzen Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung.

Steckdose ist abgenutzt oder beschädigt. Probieren Sie eine andere Steckdose oder wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker.

Luftstrom ist schwach oder langsam.

Gerät ist auf eine niedrige Geschwindigkeit eingestellt. Stellen Sie eine höhere Geschwindigkeit ein.

Der Luftstrom wird blockiert. Hindernis entfernen.

Passen den Luftstrom in Richtung des Benutzers an.

Der FI-Schutzschalter wurde ausgelöst.

Unter bestimmten Bedingungen kann ein FI-Schutzschalter (Fehlerstromschutzschalter) auslösen, wenn der Benutzer die Geschwindigkeitseinstellung an einem Vornado-Zirkulator ändert. Verwenden Sie in diesem Fall eine Steckdose, die nicht mit einem FI-Schutzschalter versehen ist. Es könnte sich auch um einen fehlerhaften Schutzschalter handeln. Wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker, um die Steckdose und den Schutzschalter zu überprüfen.

Fernbedienung funktioniert nicht.

Die Batterie ist leer. Legen Sie eine neue 3 Volt CR2032-Knopfzelle ein. (Beachten Sie den Abschnitt über die FERNSTEUERUNG)

Für die Verwendung der Fernbedienung wird eine gerade Sichtlinie zum empfangenden Gerät benötigt. Stellen Sie das Gerät so auf, dass die Linse des Empfängers (oberhalb des V-Logos) von der Fernbedienung aus sichtbar ist.

# PRODUKTINFORMATION

Modell(e):			5303DC-EU	6303DC-EU
Beschreibung	Zeichen	Gerät	Wert	Wert
Eingangsspannung		V	220-240	220-240
Netzspannungsfrequenz		Hz	50	50
Schutzklasse		Class	IPX0	IPX0
Größe		W x H x D (cm)	18 x 30 x 27	21 x 37 x 31
Gewicht		Approx. (g)	1,805	2,522
Lüfterleistung	P	Watts (W)	36.54	49.34
Maximale Lüfterdurchflussrate	F	m <sup>3</sup> /min	24.19	37.16
Gebrauchswert	SV	(m <sup>3</sup> /min)/W	0.66	0.75
Standby-Stromverbrauch	P <sub>SB</sub>	Watts (W)	0.46	0.476
Schallleistungspegel	L <sub>WA</sub>	dB(A)	66.2	67.4
Maximale Luftgeschwindigkeit	c	m/sec	3.55	4.986
Maß-Standard für Gebrauchswert	IEC 60879: 1986 corr(1992)			
Kontaktdetails, um weitere Informationen zu erhalten	Vornado Air LLC 415 East 13th Street Andover, KS 67002 USA			



# EINGESCHRÄNKTE GARANTIE\*

Wir erwarten, dass dieses Produkt perfekt ist. Sollten Sie nicht zufrieden sein, kontaktieren Sie uns bitte.

## \*Begrenzte Garantie und Reparatur AGB

Sie erhalten eine freiwillige Herstellergarantie von zehn Jahren ab Kaufdatum auf Material und Verarbeitung des Produktes. Dieser erweiterte Herstellergarantie ist gültig für alle Kunden in Europa. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden durch diese zusätzliche Verordnung unberührt.

Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Anleitung oder unsachgemäße Anwendung verursacht wurden. Im Falle derartiger Handlungen erlischt die Produktgarantie.

Diese Garantie gilt nicht für Mängel, die aufgrund von Missbrauch des Produkts, Modifikation, Veränderung, Reparatur oder Wartung des Produkts von jemand anderem als Vornado oder einen autorisierten Fachhändler, oder durch falsche Handhabung, unsachgemäße Wartung oder kommerzielle Nutzung des Produktes entstehen. Schäden, die beim Versand oder infolge höherer Gewalt auftreten, werden ebenfalls nicht abgedeckt.

Unerlaubte Änderungen am Gerät, Reparaturen durch nicht autorisierte Personen und die Verwendung von nicht zugelassenen Ersatzteilen sind nicht empfohlen und werden weder von Supportleistungen noch von Produktgarantien abgedeckt.

Ausgeschlossen sind auch sämtliche Schäden aufgrund von unsachgemäßer

Handhabung oder Verwendung des Produkts entgegen den Hinweisen der Bedienungsanleitung. Beispielsweise, aber nicht darauf beschränkt: Wenn das Produkt Nässe, extremen Temperaturen, Umwelteinflüssen, Korrosion, Oxidation ausgesetzt wird; wenn Flüssigkeiten in das Gerät verschüttet werden; wenn das Gerät chemischen Substanzen ausgesetzt wird; andere Ereignisse, die nicht im Einflussbereich des Herstellers liegen.

Die Voraussetzung für eine Bearbeitung in der Service-Abteilung ist die Vorlage einer Quittung oder Rechnung.

Sämtliche in dieser Gebrauchsanweisung enthaltenen technischen Informationen, Daten und Hinweise für die Installation, den Anschluss und den Betrieb entsprechen den neusten verfügbaren Informationen zum Zeitpunkt der Drucklegung.

Der Inhalt dieses Handbuchs kann geringfügig von dem tatsächlichen Produkt abweichen. Beachten Sie alle Ergänzungen.

Alle Firmennamen und Produktnamen sind Warenzeichen der jeweiligen Eigentümer. © Alle Rechte vorbehalten.

Beziehen sich auf die Cover der Bedienungsanleitung für den Importeur Informationen und Ihren autorisierten Service Center zurück.



Konzipiert und entwickelt in den USA.

© 2020 Vornado Air LLC Andover, KS 67002 U.S. Patent D688,366, D688,367, D688,368 und patent angemeldet. Die Spezifikationen können ohne vorherige Mitteilung geändert werden. Vornado® ist ein eingetragenes Warenzeichen von Vornado Air LLC.

# TABLE DES MATIÈRES

Instructions Importantes.....	37	Retrait De La Grille Et Des Pales .....	49
Pour Démarrer .....	42	Nettoyage .....	50
Caractéristiques .....	44	Guide De Dépannage .....	51
Commandes .....	45	Renseignements Sur Le Produit.....	52
Utilisation .....	47	Garantie .....	53
Télécommande .....	48		

## INSTRUCTIONS IMPORTANTES LISEZ ET CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Le présent guide d'utilisation et tout autre encart sont considérés comme faisant partie du produit. Ils contiennent des informations importantes sur la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut du produit. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les instructions relatives à son fonctionnement et à la sécurité. Veuillez conserver tous les documents pour consultation ultérieure et les remettre, avec le produit, au prochain propriétaire. Veuillez consulter notre site Web pour obtenir la version la plus récente de notre guide d'utilisation.

Les messages d'avertissement suivants apparaissent dans le présent guide d'utilisation :

### DANGER

**Indique une situation dangereuse comportant un degré ÉLEVÉ de risque qui, si elle n'est pas évitée, causera la mort ou des blessures graves. Veuillez porter particulièrement attention aux instructions qui visent à éviter ce risque important de danger.**

### AVERTISSEMENT

**Indique une situation dangereuse comportant un degré MOYEN de risque qui, si elle n'est pas évitée, pourrait causer la mort, des blessures**

**graves, des blessures mineures ou modérées ou des dommages matériels potentiels.**

### INSTRUCTIONS IMPORTANTES

Les remarques importantes fournissent des renseignements additionnels qui vous aideront à mieux manipuler l'appareil.

**UTILISATION PRÉVUE :** Ce produit est conçu pour faire circuler l'air uniquement dans les pièces intérieures. Il n'est pas conçu pour une utilisation commerciale ou industrielle.

Le fabricant n'assume aucune responsabilité quant aux dommages survenant à la suite du non-respect de ces instructions ou d'une utilisation inadéquate du produit. Ces actions entraîneront l'annulation de la garantie du produit.

**AVERTISSEMENT** – Lors de l'utilisation d'appareils électriques, il faut toujours suivre des précautions de base afin de réduire le risque d'incendie, de décharge électrique et de blessure, y compris ce qui suit :

### AVERTISSEMENT

**Dangers pour les enfants et autres personnes à risque.**

➤ Cet appareil peut être utilisé par des enfants

âgés d'au moins 12 ans et des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, pourvu que quelqu'un les surveille ou leur explique la façon sûre d'utiliser l'appareil afin qu'ils comprennent les risques potentiels.

- Les enfants ne doivent pas s'amuser avec cet appareil.
- Les enfants ne doivent pas effectuer le nettoyage ni l'entretien de l'appareil, sauf sous supervision.
- Ce produit et son matériel d'emballage ne sont pas des jouets et doivent être gardés hors de la portée des enfants.

### AVERTISSEMENT

**Risques liés à une utilisation et à une manipulation non prévues. Veuillez suivre attentivement les directives suivantes pour éviter de mettre les gens ou les biens en danger.**

- Ne pas utiliser ce produit à l'extérieur et ne pas l'exposer directement aux intempéries.
- Ne pas utiliser cet appareil dans les climats tropicaux humides. Si le produit passe d'un endroit froid à un endroit chaud (par ex., pendant son transport), de la condensation pourrait se former dans l'appareil. Attendre que la température de l'appareil atteigne la température ambiante avant de l'utiliser.
- Ne pas utiliser ce produit sur des surfaces humides

ou trempées. Ne pas utiliser ce produit dans une baignoire ou une douche, et ne pas le placer quelque part d'où il pourrait tomber dans une baignoire, une machine à laver, une piscine ou tout autre contenant d'eau.

- Ne pas immerger ce produit dans l'eau et ne pas laisser l'eau dégoutter dans le boîtier du moteur.
- Ne pas utiliser le produit près d'un appareil de chauffage, d'un foyer, d'un four ou d'autres sources de chaleur à température élevée.
- Ne pas placer ce produit trop près des draperies ou d'autres tissus non attachés, car l'appareil pourrait les aspirer par ses ouvertures, ce qui entraverait la circulation d'air et endommagerait le moteur.
- Ne pas se servir du cordon pour transporter ce produit ni utiliser le cordon comme une poignée, sinon le câblage interne risque d'être endommagé. Ne pas débrancher l'appareil en tirant sur le cordon ni tendre excessivement le cordon. Pour débrancher l'appareil, tirer sur la fiche, pas le cordon.
- Ne pas faire passer le cordon sous un tapis. Ne pas recouvrir le cordon d'une carpe, d'un tapis d'escalier ou de corridor, ou d'un revêtement similaire. Ne pas faire passer le cordon sous un meuble ou un appareil électrique. Faire passer le cordon à l'écart des zones passantes, dans un endroit où il ne peut faire trébucher les gens. Pour éviter de faire trébucher les gens, enrouler/ranger le cordon d'alimentation de façon sûre.
- Ne pas altérer ou modifier ce produit de quelque façon que ce soit.

- Ne laissez pas le cordon d'alimentation entrer en contact avec de l'eau ou des endroits humides.
- Ne placez pas le cordon d'alimentation à proximité de sources de chaleur, telles que des radiateurs ou des radiateurs.

**BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE :** L'appareil peut être branché uniquement dans une prise électrique 230 V~50 Hz CA adéquate reliée au réseau électrique public.

### DANGER

**Risque de décharge électrique. Tout contact avec des fils ou des composants sous tension peut être fatal!**

- Ne pas toucher le produit avec des mains mouillées ou humides.
- Ne pas faire fonctionner un produit si son cordon ou sa fiche sont endommagés, après une défaillance du produit, ou après que le produit est tombé ou a été endommagé d'une quelconque façon. Jeter le produit ou le retourner à un établissement de réparation autorisé pour le faire examiner et/ou réparer afin d'éviter tout danger.
- Ne pas étirer le cordon ni le tendre excessivement.
- Ne pas insérer de corps étrangers dans les orifices d'entrée ou de sortie, et ne pas laisser de corps étrangers pénétrer ces orifices. Le non-respect

de cette précaution pourrait causer un risque de décharge électrique ou d'incendie, ou endommager le produit.

- Éteindre toutes les commandes avant de débrancher l'appareil. Débrancher l'appareil de la prise quand il ne sert pas pendant de longues périodes.
- Ne pas ouvrir le boîtier de l'appareil. Pour éviter tout risque de décharge électrique, tous les entretiens et toutes les réparations doivent être effectués par un centre de service autorisé de Vornado. Seules des pièces de rechange originales doivent être utilisées.
- Pour assurer la sécurité, toujours débrancher l'appareil en cas d'orage.
- Le modèle 6803DC-EU utilise uniquement les cordons d'alimentation et le chargeur électrique externe (modèle PC3-0187) fournis avec ce produit.

### AVERTISSEMENT

**Risques liés à une installation inadéquate. Veuillez suivre attentivement les directives suivantes pour éviter de mettre les gens ou les biens en danger.**

- S'assurer d'utiliser une prise électrique murale accessible pour qu'il soit possible de débrancher facilement l'appareil en cas d'urgence.
- Afin de réduire les risques d'incendie ou de décharge électrique, ne pas utiliser ce produit avec un dispositif externe de régulation de la vitesse à semi-conducteurs.



- Afin de réduire le risque d'incendie, de décharge électrique et de blessures, ne pas utiliser le produit dans une fenêtre.

### Renseignements au sujet de la déclaration de conformité de la CE

Ce produit est conforme à toutes les directives pertinentes et nécessaires de la CE, y compris :

- la directive « Basse tension » (DBT);
- la directive sur la compatibilité électromagnétique (CEM);
- la directive sur les produits liés à l'énergie (ErP);
- la directive sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses (RoHS);

**La déclaration de conformité complète est enregistrée et peut être fournie par l'importateur.**



**RECYCLAGE DE L'EMBALLAGE :** L'emballage protège l'appareil contre les dommages durant le transport. Les matériels d'emballage ont été sélectionnés en fonction de leurs propriétés écologiques et des technologies d'élimination. Ils peuvent donc être recyclés.

- Mettez tous les matériels d'emballage au rebut de façon à respecter l'environnement.



### Recyclage des DEEE

- **Mise au rebut des déchets d'équipements électriques et électroniques :** cette indication signale que, dans l'UE, ce produit ne doit pas être mis au rebut avec les déchets domestiques. Par mesure de prévention pour l'environnement et la santé humaine, il est essentiel de le recycler de façon responsable selon le principe de réutilisation des ressources matérielles. Pour retourner votre appareil usagé, veuillez utiliser les systèmes de collecte et de reprise ou contacter le détaillant qui vous a vendu le produit. Celui-ci peut reprendre le produit afin de le faire recycler d'une façon qui respecte l'environnement.

### Recyclage Des Piles

- **ÉLIMINATION DES PILES** - Les piles doivent être éliminées séparément du produit et ne doivent pas être jetées avec les déchets domestiques. Pour éliminer tous les types de piles, apportez-les à un centre d'élimination approuvé ou aux installations de gestion des déchets de votre région. Respectez les règlements actuellement en vigueur. En cas de doute, contactez votre centre d'élimination des déchets.

- En vertu de la loi, chaque consommateur a l'obligation de rapporter toutes les piles et tous les accumulateurs, qu'ils contiennent une substance dangereuse\* ou non, à un point de collecte établi par la ville ou l'industrie, afin que ces piles et ces accumulateurs puissent être éliminés grâce à une méthode d'élimination écologique.

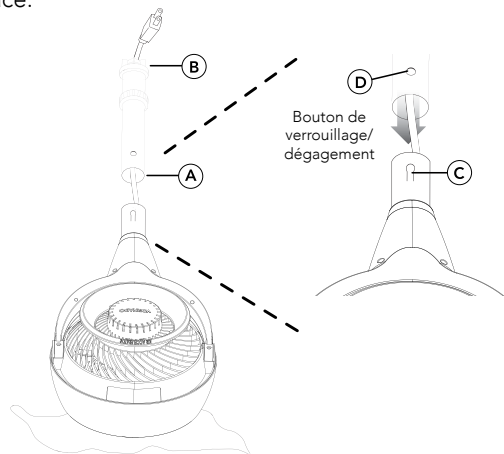
\* Identification : Cd = cadmium; Hg = mercure; Pb = plomb

## CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

# POUR DÉMARRER

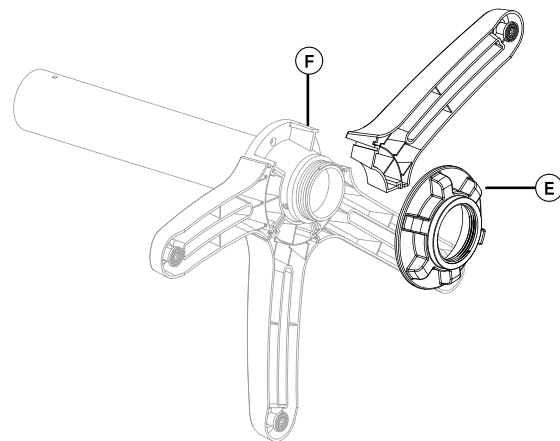
## Installation de la tête du ventilateur (modèle 6803DC seulement) Aucun outil n'est nécessaire!

1. Poser doucement le devant de la tête du ventilateur au sol sur un chiffon doux pour éviter d'égratigner ou d'endommager l'appareil. Insérer le cordon d'alimentation dans la partie supérieure du poteau (A), puis le faire sortir par la partie inférieure et le tirer (B). Aligner le bouton de dégagement (C) de la tête du ventilateur et le trou (D) du poteau. Pousser le poteau pour l'insérer dans la tête du ventilateur jusqu'à ce que le bouton de dégagement s'emboîte en place.



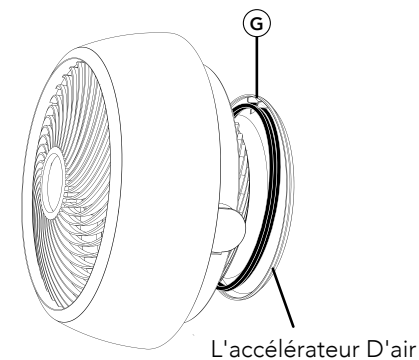
## Assemblage Du Support (modèle 6803DC seulement)

1. La partie supérieure et la partie inférieure du poteau sont préassemblées; l'écrou de serrage (E) est fixé sur le dessous de la base. Tourner l'écrou de serrage en sens antihoraire pour l'enlever.
2. Les pattes sont conçues pour s'emboîter dans les rainures (F) sous le couvercle de la base. Assembler toutes les pattes sur le poteau, puis remettre l'écrou de serrage en le tournant en sens horaire pour fixer toutes les pattes en place.



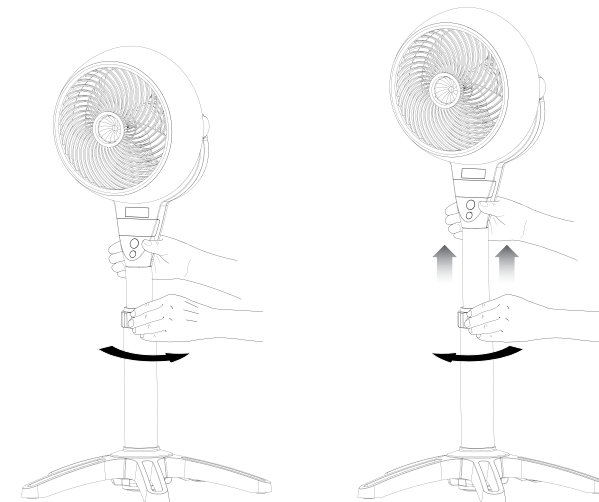
## Gestion Du Cordon

1. Enroulez le cordon autour de l'accélérateur d'air, à l'arrière de l'appareil. Fixez le cordon au moyen des trois pinces (A) situées aux positions correspondant à 2 heures, à 6 heures et à 10 heures sur un cadran.



## Réglage De La Hauteur (6803DC seulement)

1. Avant de régler la hauteur du ventilateur, soutenir la tête du ventilateur d'une main. De l'autre main, desserrer le collier de réglage de hauteur en le tournant doucement en sens antihoraire.
2. Soulever ou abaisser lentement le poteau jusqu'à ce qu'il soit à la bonne hauteur, puis le fixer en place en tournant le collier de réglage de hauteur en sens horaire jusqu'à ce qu'il soit bien serré.





# CARACTÉRISTIQUES

## JET D'AIR ORIENTABLE

Dirigez le jet d'air où vous le désirez.

## MINUTERIE PERMETTANT D'ÉCONOMISER L'ÉNERGIE

Minuterie de 1 à 12 heures.

## COMMANDES TACTILES CHOIX DE 99 VITESSES

Un réglage de vitesse pour chaque niveau de confort.

## TÉLÉCOMMANDE

Modifiez les réglages en toute commodité et avec facilité.



## GESTION DU CORDON

Enrouleur de cordon intégré.

## CONCEPTION À L'ÉPREUVE DES PETITS DOIGTS

Résiste aux doigts curieux.

## PATTES EN SILICONE

Les pattes ne laissent aucune marque et améliorent la stabilité.

# COMMANDES

Modèle 5303DC, 6303DC Seulement



TOUCHE DE MINUTERIE ⏰

TOUCHE MARCHÉ/ARRÊT ⏻

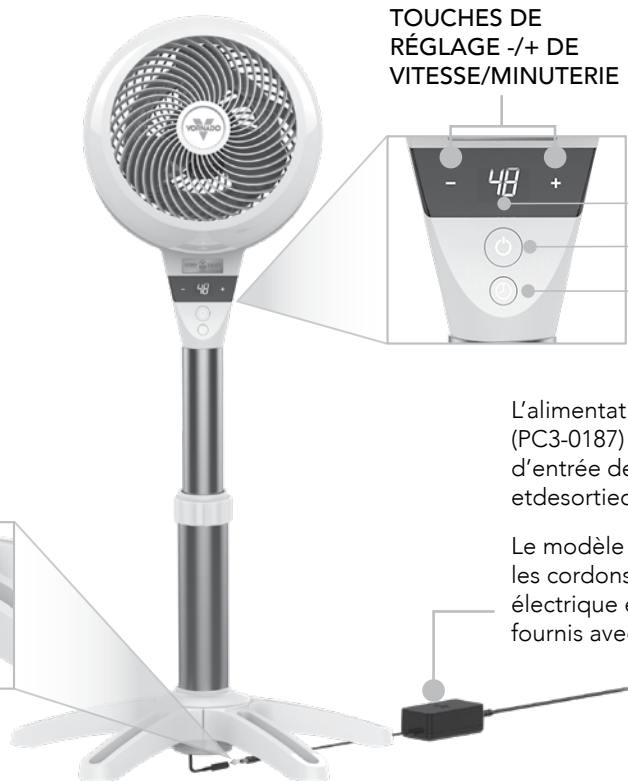
AFFICHEUR DE VITESSE/MINUTERIE

TOUCHES DE RÉGLAGE -/+ DE VITESSE/MINUTERIE



# COMMANDES

Modèle 6803DC Seulement

1. Branchez le cordon d'alimentation CC dans la prise qui ressort du dessous du ventilateur.
2. Branchez le cordon d'alimentation CA dans le bloc d'alimentation.
3. Branchez le cordon d'alimentation dans une prise électrique.

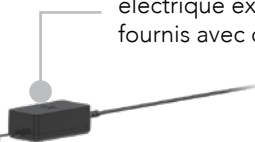


TOUCHES DE RÉGLAGE -/+ DE VITESSE/MINUTERIE

AFFICHEUR DE VITESSE/MINUTERIE  
TOUCHE MARCHÉ/ARRÊT   
TOUCHE DE MINUTERIE 

L'alimentation électrique externe (PC3-0187) a une puissance nominale d'entrée de: 100-240 Vca, 50/60Hz, 1,5A et desortiede: 24Vdc, 2,5A.

Le modèle 6803DC-EU utilise uniquement les cordons d'alimentation et le chargeur électrique externe (modèle PC3-0187) fournis avec ce produit.





# UTILISATION


1. Appuyez sur  pour mettre l'appareil sous tension.



Le ventilateur utilisera le dernier réglage conservé en mémoire.

2. Appuyez sur -/+ pour choisir la vitesse désirée. Maintenez -/+ enfoncé pour augmenter ou diminuer la vitesse par intervalles de 5. Le nombre qui apparaît à l'afficheur de vitesse/minuterie indique la vitesse.
3. Appuyez sur  pour activer la minuterie. La touche  s'illumine et 0 clignote sur l'afficheur de vitesse/minuterie pour indiquer que l'appareil est en mode de réglage de la minuterie. Dans ce mode, sélectionnez la durée par intervalles d'une heure en appuyant sur -/+. Après trois



secondes, l'afficheur cesse de clignoter et montre la durée pour indiquer que la heure est réglée. L'afficheur affiche ensuite la dernière vitesse sélectionnée. Appuyez sur  pour voir brièvement la durée restante de la minuterie.

4. Pour régler la minuterie, répétez l'étape 3.
5. Pour annuler la minuterie, répétez l'étape 3 et réglez la minuterie à 0.

## GESTION DU CORDON

1. Enroulez le cordon autour de l'accélérateur d'air, à l'arrière de l'appareil. Fixez le cordon au moyen des trois pinces situées aux positions correspondant à 2 h, à 6 h et à 10 h sur un cadran.

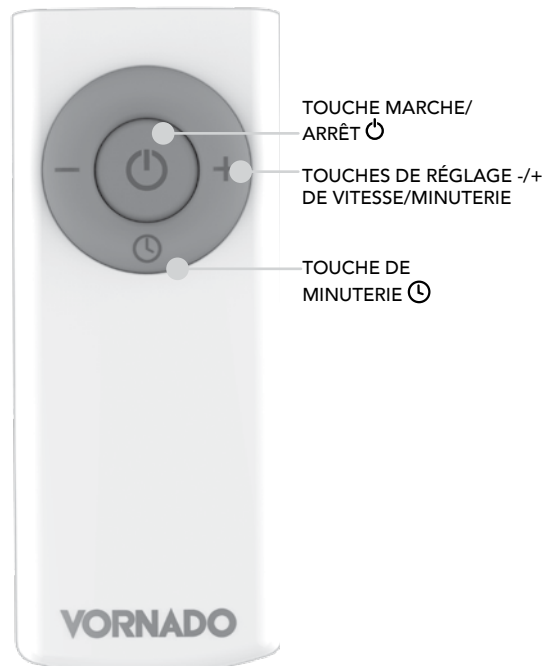
# TÉLÉCOMMANDE

Vous aurez besoin d'un tournevis. 

La télécommande du ventilateur nécessite une (1) pile bouton CR2032 de 3 V. Une pile est préinstallée dans la télécommande. Enlevez la languette de protection de la pile avant la première utilisation.

**1.** Pour remplacer la pile de la télécommande, utilisez une pile bouton CR2032 de 3 V. Utilisez toujours une pile dont la taille et la puissance conviennent au produit.

**2.** Pour remplacer la pile, ouvrez la porte du compartiment de la pile à l'arrière de la télécommande (vous devrez desserrer la petite vis de la porte au moyen d'un tournevis Phillips no 1). Avant d'installer la pile, nettoyez ses points de contact ainsi que ceux du dispositif, au besoin. Enlevez la pellicule protectrice en plastique de la pile, s'il y a lieu, puis insérez la pile dans la télécommande; le côté où apparaît le signe + doit être tourné vers le haut. Assurez-vous que la pile est installée correctement en ce qui a trait à la polarité. Remettez la porte du compartiment de la pile et la vis.



**Remarque :** Si la télécommande ne sera pas utilisée pendant une longue période, en retirer la pile. Quand une pile est morte, toujours l'enlever immédiatement et la remplacer par une pile neuve. Ne pas conserver une pile morte dans la télécommande.

Les fonctions de la télécommande sont identiques à celles du tableau de commande du ventilateur.

Pour que le ventilateur capte le signal de la télécommande, aucun obstacle ne doit entraver la portée optique de la télécommande. Pour obtenir une réception supérieure, dirigez la télécommande vers l'afficheur.

# RETRAIT DE LA GRILLE ET DES PALES

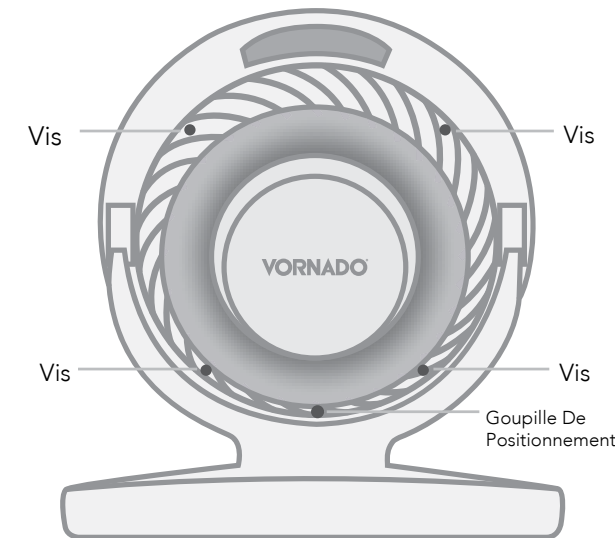
**AVERTISSEMENT :** Afin de réduire le risque de décharge électrique et de blessures, débrancher le ventilateur avant d'enlever les pales.

## GRILLE AMOVIBLE

- À l'aide d'un tournevis Phillips, retirez la grille en dévissant les 4 vis placées autour du périmètre de la grille d'entrée, soit aux positions correspondant environ à 2 h, à 5 h, à 7 h et à 10 h sur un cadran. La grille pourra ensuite être enlevée. Pour remettre la grille, posez-la en vous assurant que le logo au centre de la grille est placé bien droit. Alignez la goupille de positionnement pour fixer la grille à nouveau. Quand la goupille est alignée, remettez les vis.
- Époussetez ou nettoyez avec un détergent à vaisselle doux. Ne nettoyez pas la grille au lave-vaisselle, car la chaleur élevée peut déformer le plastique.

## RETRAIT DES PALES

- Il est possible de retirer les pales si un objet s'enroule accidentellement autour de l'arbre du moteur. Retirez d'abord l'écrou de l'arbre. Tournez l'écrou en sens horaire pour le desserrer. Tirez les pales pour les enlever de l'arbre. Les pales peuvent être remises sur l'arbre d'une seule façon. Assurez-vous que le côté plat de l'arbre est directement aligné sur le côté plat correspondant de l'emboîtement des pales. Poussez les pales pour les enfoncer complètement sur l'arbre. N'utilisez pas un marteau, car il pourrait endommager les pièces. Remettez l'écrou.
- Essuyez les pales à l'aide d'un chiffon humide. Si le ventilateur est utilisé dans un lieu gras, comme une cuisine, il pourrait être nécessaire d'utiliser un savon doux ou un nettoyant domestique. N'utilisez pas de solvant.



# NETTOYAGE

Puisque le produit déplace une importante quantité d'air, il aura besoin d'être nettoyé régulièrement pour éliminer les peluches, la poussière et la saleté. Ne nettoyez jamais l'humidificateur d'une façon différente de celle expliquée dans le présent guide d'utilisation.

## AVERTISSEMENT

**Respecter les mesures de sécurité suivantes pour éviter les risques et les dommages matériels.**

- Débrancher le ventilateur avant de le nettoyer.
- Ne pas utiliser d'essence, de diluant, de solvant, d'ammoniac ou d'autres produits chimiques pour le nettoyage.
- Ne pas essayer de réparer ou de remplacer des pièces.



Le moteur est lubrifié en permanence; il n'est donc pas nécessaire de le graisser.

1. Époussetez le ventilateur ou essuyez-le à l'aide d'un chiffon humide.
2. Utilisez un aspirateur domestique, équipé de sa brosse, pour éliminer la poussière accumulée.



# DÉPANNAGE

## PROBLÈME

## CAUSE POSSIBLE ET SOLUTION

**L'appareil ne se met pas sous tension.**

L'appareil n'est pas branché. Branchez le cordon d'alimentation dans une prise électrique.

Assurez-vous d'avoir sélectionné un réglage de vitesse.

L'appareil est endommagé ou il doit être réparé. Cessez d'utiliser l'appareil et débranchez-le. Contactez le service à la clientèle pour obtenir de l'aide.

La prise est usée ou endommagée. Essayez d'utiliser une autre prise ou contactez un électricien compétent.

**La circulation d'air est faible ou lente.**

L'appareil a été réglé à vitesse faible. Utilisez une vitesse plus élevée.

La circulation d'air est entravée. Enlevez ce qui entrave la circulation d'air.

Dirigez la circulation d'air vers l'utilisateur.

**Le DDFT a été déclenché.**

Dans certaines conditions, il est possible qu'un DDFT (disjoncteur de fuite de terre) avec touche de réinitialisation soit déclenché quand l'utilisateur change la vitesse d'un ventilateur Vornado. Dans ce cas, branchez l'appareil dans une prise non reliée à un DDFT. Le problème peut aussi indiquer que la prise reliée au DDFT est faible ou défectueuse. Contactez un électricien compétent pour faire vérifier la prise reliée au DDFT.

**La télécommande ne fonctionne pas.**

La pile est morte. Remplacez-la par une nouvelle pile CR2032 de 3 volts. Consultez la section TÉLÉCOMMANDE.

Pour que l'appareil capte le signal de la télécommande, aucun obstacle ne doit entraver la portée optique de la télécommande. Placez l'appareil de façon que la lentille du récepteur (située au-dessus du logo Vornado) soit visible à partir de la télécommande.

# RENSEIGNEMENTS SUR LE PRODUIT

Modèle(s) :			5303DC-EU	6303DC-EU
Description	Symbole	Unité	Valeur	Valeur
Tension d'entrée		V	220-240	220-240
Fréquence de tension du secteur		Hz	50	50
Classe de protection		Class	IPX0	IPX0
Dimensions		W x H x D (cm)	18 x 30 x 27	21 x 37 x 31
Poids		Approx. (g)	1,805	2,522
Alimentation électrique du ventilateur	P	Watts (W)	36.54	49.34
Débit d'air maximal prévu du ventilateur	F	m <sup>3</sup> /min	24.19	37.16
Valeur de service	SV	(m <sup>3</sup> /min)/W	0.66	0.75
Consommation d'énergie en mode veille	P <sub>SB</sub>	Watts (W)	0.46	0.476
Niveau sonore émis	L <sub>WA</sub>	dB(A)	66.2	67.4
Vitesse maximale de l'air	c	m/sec	3.55	4.986
Norme de mesure de la valeur de service	IEC 60879: 1986 corr(1992)			
Coordonnées pour l'obtention de plus amples renseignements	Vornado Air LLC 415 East 13th Street Andover, KS 67002 USA			



## GARANTIE LIMITÉE\*

Nous espérons que ce produit est parfait. Si vous n'êtes pas satisfait avec ce produit, faites-nous savoir.

### \*Limité les conditions de garantie et de réparation et les conditions

Vous recevrez une volontaire 10 ans garantie du fabricant de la date d'achat sur les matériaux et de fabrication du produit. Garantie du fabricant de cette étendue est valable pour tous les clients en Europe. Les réclamations de garantie légale ne sont pas affectées par le présent règlement additionnel.

Le fabricant n'assume aucune responsabilité quant aux dommages survenant à la suite du non-respect de ces instructions ou d'une utilisation inadéquate du produit. Ces actions entraîneront l'annulation de la garantie du produit.

Cette garantie ne s'applique pas aux vices qui résultent d'une utilisation abusive du produit, de sa modification, de la réparation du produit ou de son entretien s'ils n'ont pas été effectués par Vornado ou un centre de service autorisé, d'une manutention inadéquate, d'un entretien inadéquat, d'un usage commercial du produit, ni des dommages survenus lors de la livraison ou causés par des catastrophes naturelles.

Il n'est pas recommandé d'effectuer des modifications non autorisées du produit, de faire réparer le produit dans un centre de réparation non autorisé ou d'utiliser des pièces de rechange non approuvées, sinon tout effet négatif sur le produit ne sera pas couvert par les garanties du produit ni par les services de soutien.

La garantie ne couvre pas les dommages causés par un usage inapproprié ou non conforme au guide d'utilisation, entre autres (sans s'y limiter), si le produit est exposé à l'humidité, à des températures extrêmes, aux intempéries, à la corrosion ou à l'oxydation, si des liquides se déversent sur le produit, si des substances chimiques entrent en contact avec le produit ou tout autre incident que le fabricant ne peut contrôler ou prévoir de façon raisonnable.

Pour que le produit soit traité par le département de service, il est nécessaire d'envoyer un reçu ou une facture.

La totalité des renseignements techniques, des données et des instructions d'installation, de branchement et de fonctionnement du présent guide d'utilisation sont conformes aux informations les plus récentes au moment de l'impression.

Le contenu du présent guide d'utilisation peut différer légèrement du produit réel. Consultez tout autre document joint en annexe.

Tous les noms d'entreprise et de produit sont des marques de commerce de leurs propriétaires respectifs. © Tous droits réservés.

Consulter la pour dernière couverture du guide du propriétaire pour l'Information de l'importateur et votre centre de Service autorisé.



Conception et mise au point à É.U.

© 2020 Vornado Air LLC Andover, KS 67002 É.U. Brevet D688,366, D688,367, D688,368 et en instance. Spécifications sujettes à modification sans préavis. Vornado® est une marque détenue par Vornado Air LLC.

# INHOUD

Belangrijke Instructies.....	55	Rooster En Blad Verwijderen .....	67
Eerste Stappen .....	60	Reinigen .....	68
Eigenschappen.....	62	Probleemoplossingen .....	69
Bedieningselementen .....	63	Productinformatie .....	70
Gebruik .....	65	Garantie .....	71
Afstandsbediening.....	66		

## BELANGRIJKE INSTRUCTIES LEES ALLE INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK GOED DOOR.

Deze gebruikershandleiding en de eventueel beschikbare inlegbladen dienen als onderdeel van het product te worden beschouwd. Ze bevatten belangrijke informatie over veiligheid, gebruik en recycling. Raak vertrouwd met alle gebruiks- en veiligheidsinstructies voordat u het product gebruikt. Bewaar alle documenten voor toekomstig gebruik en geef ze, samen met het product, aan de volgende eigenaar, indien van toepassing. Bezoek onze website voor de meest recente versie van de gids onze eigenaar.

De volgende Waarschuwingen vindt u vaak terug in deze handleiding:

### **GEVAAR**

**Duidt op gevaren met een hoog risico die, indien niet vermeden, kunnen leiden tot de dood of tot ernstig letsel. Volg de instructies nauwlettend op,**

**om dit acuut gevaarlijke risico te vermijden.**

### **WAARSCHUWING**

**Duidt op gevaren met een MIDDELMATIG risico die, indien niet vermeden, kunnen leiden tot de dood, ernstig of minder ernstig letsel, ofwel materiële schade.**

### **BELANGRIJKE INSTRUCTIES**

Bevatten aanvullende informatie die u zullen helpen bij onderhoud en omgang met het toestel.

**EIGENLIJK GEBRUIK:** Dit product is alleen bedoeld om de lucht in woonruimten te circuleren. Dit product is niet bedoeld voor commerciële of industriële toepassingen.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade veroorzaakt door het niet opvolgen van deze instructies door of oneigenlijk gebruik van het product. Door dergelijke handelingen vervalt de garantie.



**WAARSCHUWING** – Om het risico van brand, elektrische schokken en letsel aan personen te voorkomen, dienen bij gebruik van elektrische toestellen bepaalde elementaire voorzorgsmaatregelen altijd te worden opgevolgd, zoals de volgende:

### WAARSCHUWING

#### **Risico's voor kinderen en andere risicogroepen.**

- Dit toestel mag worden gebruikt door kinderen vanaf 12 en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of gebrek aan ervaring en kennis, indien ze onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn over het gebruik van het toestel en begrijpen wat de risico's ervan zijn.
- Kinderen mogen nooit met het toestel spelen.
- Reiniging en onderhoud mag nooit door kinderen worden uitgevoerd die niet onder toezicht staan.
- Dit product en het verpakkingsmateriaal zijn geen speelgoed en moeten buiten het bereik van kinderen worden gehouden.

### WAARSCHUWING

**Risico door oneigenlijk gebruik van het toestel. Deze richtlijnen dienen te worden opgevolgd, om risico's voor mensen of schade aan eigendommen te voorkomen.**

- Gebruik dit product NIET buiten of direct blootgesteld aan weersinvloeden.
- Gebruik dit apparaat NIET in tropische vochtige klimaten. Als het product van de kou naar een warme ruimte wordt gebracht (bijvoorbeeld tijdens transport), kan er condensatie optreden in het toestel. Laat het apparaat eerst op kamertemperatuur komen, voordat u het gaat gebruiken.
- Gebruik dit product NIET op natte oppervlakken. Gebruik dit product niet in een bad of douche en plaats het zodanig dat het niet in een bad, douche of pool kan vallen of op een andere manier in het water terecht kan komen.
- Dompel dit product NIET onder in water en laat geen water in het motorhuis druppelen.

- NIET gebruiken in de buurt van kachels, open haarden, ovens of andere warmtebronnen met hoge temperaturen.
- Dit product NIET te dicht bij gordijnen of andere losse textiele stoffen gebruiken, die in het product zouden kunnen worden getrokken, daardoor de luchtstroom blokkeren en schade aan de motor veroorzaken.
- Draag dit product NIET aan het snoer en gebruik het snoer niet als handvat omdat het de interne bedrading kan beschadigen. Trek de stekker niet uit het stopcontact door aan het snoer te trekken en breng het snoer niet op andere manier onder trekkracht. Trek aan de stekker, niet aan het snoer.
- Leg het snoer NIET onder het tapijt. Bedek het snoer niet met kledjes, lopers, of soortgelijke vloerbedekkingen. Leg het snoer ook niet onder meubels of apparaten. Leg het snoer niet op plaatsen waar veel langs wordt gelopen, zodat er niemand kan struikelen. Om struikelgevaar te voorkomen dient het netsnoer veilig te worden opgerold/opgeborgen.
- Knoei of wijzig dit product op geen enkele manier.
- Zorg ervoor dat het netsnoer niet in contact komt

met water of natte locaties.

- Plaats het netsnoer niet in de buurt van warmtebronnen, zoals kachels of radiatoren.

**ELEKTRISCHE AANSLUITING:** Alleen een goed 230V ~50Hz stopcontact mag worden gebruikt voor aansluiting op netstroom.

### GEVAAR

**Risico van elektrische schok. Contact met draden of onderdelen die onder spanning kan mogelijk fataal zijn!**

- Raak het product NIET aan met natte of vochtige handen.
- Gebruik de kachel NIET met een beschadigde snoer of stekker als de kachel niet goed werkt, of als hij is gevallen of op een andere manier beschadigd is geraakt. Doe de kachel weg of breng hem naar een geautoriseerd vakbedrijf om te worden nagekeken en/of gerepareerd.
- Als het voedings snoer beschadigd is, moet het, om risico te voorkomen, door de fabrikant, de dealer

of een vergelijkbaar vakkundig persoon worden vervangen.

- Rek de stroomkabel NIET en stel hem ook niet aan trekkracht bloot.
- Voorkom dat er vreemde voorwerpen in de in- of uitlaatzijde in de kachel terecht kunnen komen, omdat dit elektrische schok, kortsluiting en brand of schade aan het product zou kunnen veroorzaken.
- Schakel alles uit voordat u de stekker uit het stopcontact trekt. Haal de stekker uit het stopcontact als u het toestel voor langere tijd niet in gebruik hebt. Open de behuizing van het toestel NIET. Om het risico op schokken te voorkomen, moet alle service/ reparaties worden uitgevoerd door een Vornado Authorized Service Center. Er mogen alleen originele onderdelen worden gebruikt.
- Om veiligheidsredenen altijd de stekker van het toestel uit het stopcontact trekken tijdens een onweersbui.
- Gebruik alleen de externe voedingsadapter (model PC3-0187) en netsnoeren die bij dit product, model 6803DC-EU, worden meegeleverd.



## WAARSCHUWING

### Het risico van een onjuiste installatie. Deze richtlijnen dienen te worden opgevolgd, om risico's voor mensen of schade aan eigendommen te voorkomen.

- Zorg ervoor dat het stopcontact goed toegankelijk blijft, zodat apparaat in geval van nood kan worden losgekoppeld.
- Om het risico van brand of elektrische schok te beperken, mag dit product niet samen met een externe snelheidsregeling worden gebruikt.
- Om het risico van brand, elektrische schok of persoonlijk letsel te beperken, niet in een open raam zetten.

### Informatie met betrekking tot de EG-conformiteitsverklaring

Het product voldoet aan alle betreffende en noodzakelijke EG-richtlijnen, waaronder:

- Laagspanningsrichtlijn (LVD)
- Richtlijn Elektromagnetische Compatibiliteit (EMC)
- Energiegerelateerde Producten-richtlijn (ErP)
- Beperking van Gevaarlijke Stoffen-richtlijn (RoHS)

### De volledige conformiteitsverklaring is geregistreerd en kan worden verkregen via de importeur.



**RECYCLING VERPAKKING** De verpakking beschermt het apparaat tegen transportschade. De verpakkingsmaterialen zijn gekozen uit het oogpunt van hun milieuvriendelijkheid en zijn daarom recyclebaar.

- Verwijder alle verpakkingsmaterialen op een milieuvriendelijke manier.



### WEEE Recycling

- **Verwijdering van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur:** Deze markering geeft aan dat dit product nergens in de hele EU mag worden verwijderd samen met ander huishoudelijk afval. Recycle het op een verantwoorde manier om duurzaam hergebruik van materialen mogelijk te maken en om mogelijke schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door het dumpen van afval te voorkomen. U kunt uw verbruikte apparaat inleveren via de bekende recycle- en inzamelsystemen of neem contact op met de detailhandelaar waar het product

is gekocht. Zij kunnen dit product dan milieuveilig laten recycleren.



### Batterijrecycling

- **BATTERIJEN VERWIJDEREN** - Batterijen moeten uit het afgedankte product worden gehaald en horen niet in het huisvuil. Verwijder alle soorten batterijen via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via de afvalvoorzieningen van uw gemeente. Houdt u zich aan de actuele voorschriften. Neem in geval van twijfel contact op met het afvalverwerkingsbedrijf.
- Elke consument is wettelijk verplicht alle batterijen en accu's, ongeacht of ze schadelijke stoffen\* bevatten of niet, bij een inzamelpunt van de stad of de handel in te leveren, zodat ze op een milieuverantwoorde wijze kunnen worden afgevoerd.

\*Identificatie Cd = cadmium; Hg = kwik; Pb = lood

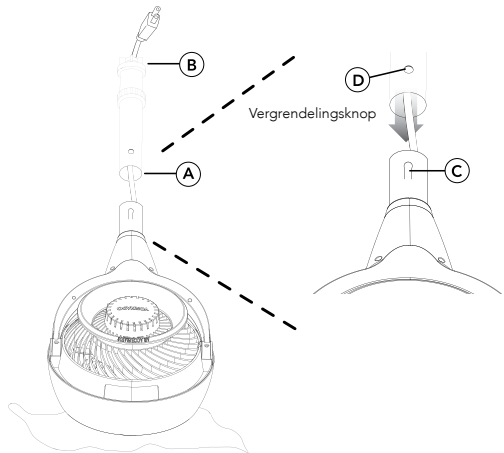
## BEWAAR DEZE INSTRUCTIES



# EERSTE STAPPEN

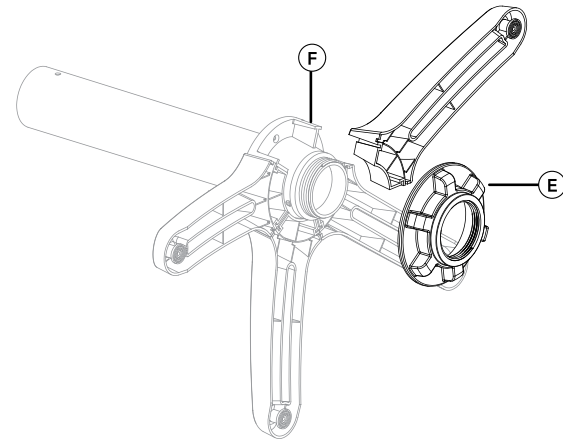
## **Circulatorkop monteren** (alleen model 6803DC) *Geen gereedschap vereist!*

1. Plaats voorzichtig de circulatorkop met de voorkant naar beneden op de grond op een zachte doek om krassen of schade aan het apparaat te voorkomen. Steek het netsnoer in de bovenste buis (A) tot het er aan de onderkant (B) weer uitkomt. Lijn de ontgrendelingsknop (C) op de circulatorkop uit met het gat (D) op de buis. Duw de buis in de circulatorkop totdat de vergrendelingsknop vastklikt.



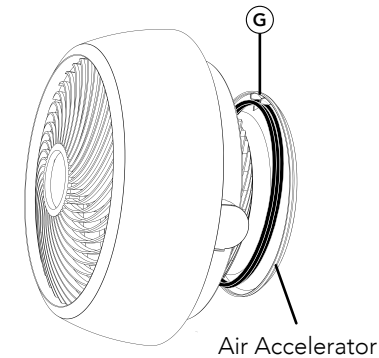
## **Voet monteren** (alleen model 6803DC)

1. De bovenste en onderste buis zijn voorgemonteerd en de bevestigingsmoer (E) zit aan de onderzijde van de voet. Draai de moer linksom om hem los te draaien.
2. De poten passen in de groeven (F) van de onderkant van de voetdeksel. Monteer alle poten aan de buis, plaats de bevestigingsbout weer en zet hem vast door de moer rechtsom vast te draaien en zodoende de poten te vergrendelen.



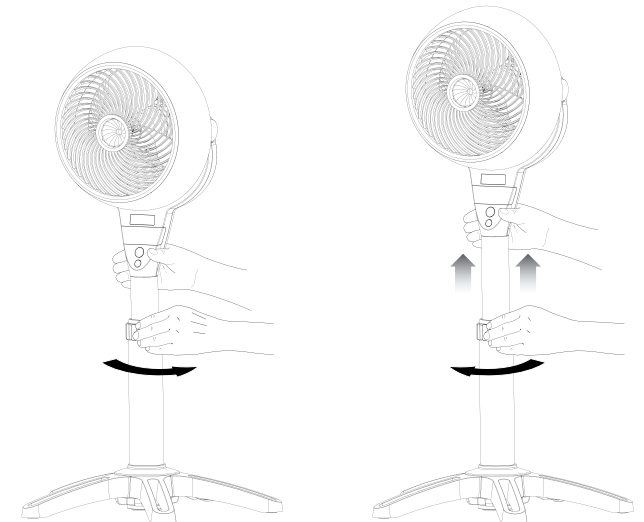
## **Snoeropberging**

1. Draai het snoer rond de Air Accelerator, aan de achterkant van het toestel. Zet het snoer vast met de drie clips (G) in de 2, 6 en 10 uur posities.



## **Hoogte-aanpassing** (Alleen model 6803DC)

1. Houd met uw ene hand de ventilatorkop (A) vast alvorens u de hoogte van de circulator aanpast. Gebruik uw andere hand om de instelling voorzichtig linksom los te draaien.
2. Verleng of verkort de buis tot de gewenste hoogte en zet hem vast door de instelling rechtsom te draaien tot hij vastklemt.



# EIGENSCHAPPEN

## RICHTBARE LUCHTSTROOM

Richt de luchtstroom  
zoals u maar wilt.

## ENERGIEBESPARENDE TIMER

in stappen van 1–12 uur.

## TOUCH-GEVOELIGE BEDIENINGSELEMENTEN (99 SNELHEDEN)

Er is een instelling voor elk  
comfortniveau.

## AFSTANDSBEDIENING

Gemak binnen handbereik.



## SNOEROPBERGING

Geïntegreerde  
snoeropberging.

## VINGERVRIENDELIJK ONTWERP

Houdt nieuwsgierige  
vingertjes buiten.

## SILICONEN VOETJES

Niet-strepende, extra  
voeten voor stabiliteit.

# BEDIENINGSELEMENTEN

Alleen modellen 5303DC, 6303DC



## TIMER-KNOP Ⓞ

## POWER AAN/UIT ⏻

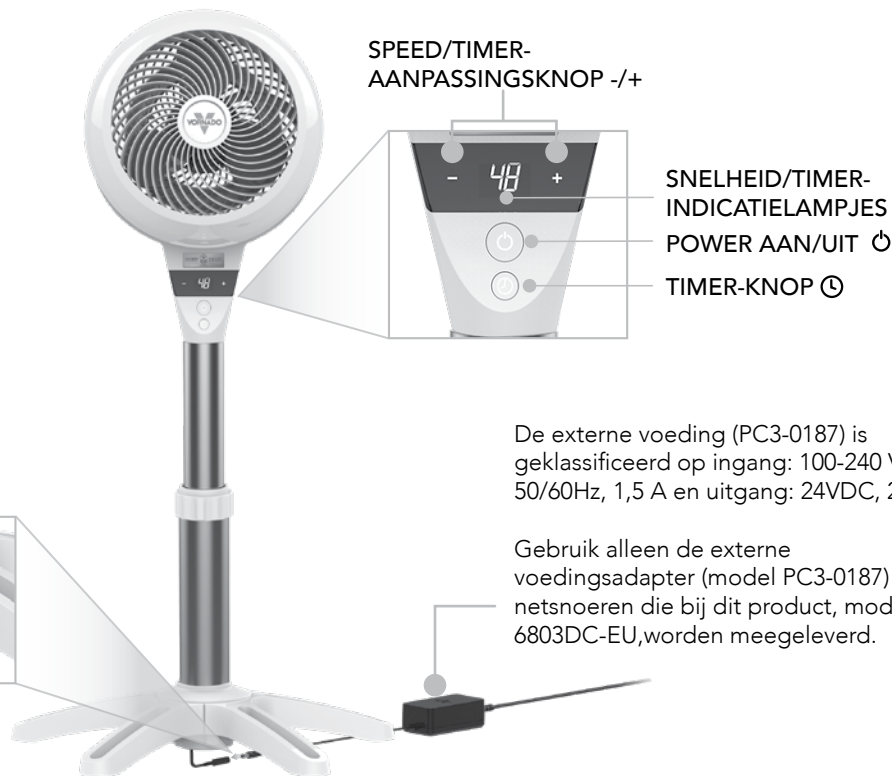
## SNELHEID/TIMER- INDICATIELAMPJES

## SPEED/TIMER- AANPASSINGSKNOP -/+

# BEDIENINGSELEMENTEN

Alleen model 6803DC

1. Steek de stekker in de aansluiting die zich uitstrekt aan de onderkant van de circulatorkop bevindt.
2. Sluit het netsnoer aan op de voeding.
3. Stop de stekker in een stopcontact.



De externe voeding (PC3-0187) is geklasseerd op ingang: 100-240 VAC, 50/60Hz, 1,5 A en uitgang: 24VDC, 2,5A.

Gebruik alleen de externe voedingsadapter (model PC3-0187) en netsnoeren die bij dit product, model 6803DC-EU, worden meegeleverd.

# GEBRUIK

1. Aanraken om het toestel in te schakelen ⏻.



Uw circulatorkop start met de laatste opgeslagen instelling.

2. Selecteer de gewenste snelheid met -/+. Houd -/+ ingedrukt om de snelheid met telkens 5 stappen hoger of lager aan te passen. De snelheid wordt aangegeven door het nummer op het Speed/Timer-display.

3. Indrukken ⌚ om de timer te activeren. De ⌚ gaat branden en het Speed/Timer-display knippert 0 om aan te geven dat het in de Timer-instelling staat. In deze kunt u de tijd in intervallen van een uur selecteren door -/+ in te drukken. Na drie seconden stopt het knipperen en het display geeft de uren weer om aan te duiden dat de timer is ingesteld. Het display keert terug naar de laatst geselecteerde snelheid. Raak ⌚ aan om

u snel te weten te komen hoeveel uren er nog op de timer zijn ingesteld.

4. Om de timer aan te passen, herhaalt u Stap drie.
5. Om de timer te annuleren, herhaalt u Stap drie en stelt u de timer op 0 in.

## SNOEROPBERGING

1. Draai het snoer rond de Air Accelerator, aan de achterkant van het toestel. Zet het snoer vast met de drie clips in de 2, 6 en 10 uur posities.

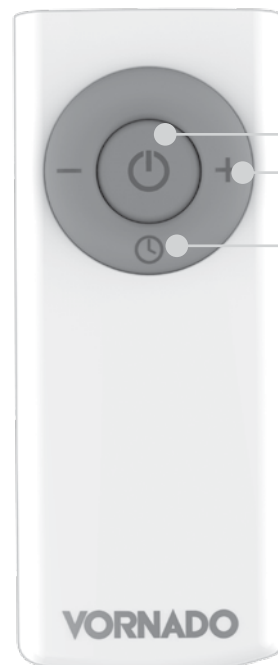




# AFSTANDSBEDIENING

Schroevendraaier nodig. 

De afstandsbediening van uw circulator heeft (1) 3V CR2032 knoopcel. De batterij is vooraf geïnstalleerd. Trek aan het lipje om de batterij te activeren voor het eerste gebruik.

1. De afstandsbediening heeft een knoopcel 3V CR2032 nodig. Gebruik altijd het juiste formaat en type batterij voor dit product.
2. Om de batterij te vervangen: open de batterijklep aan de achterkant van de afstandsbediening (u moet het kleine schroefje op de klep met een nr. 1 kruiskopschroevendraaier losdraaien). Reinig indien nodig de batterijcontacten en ook die van het toestel alvorens u de nieuwe batterij plaatst. Verwijder de plastic verpakking van de batterij en plaats hem in de afstandsbediening met de + zijde naar buiten gericht. Zorg ervoor dat de batterij juist is geplaatst, met de polen aan de juiste kant. Plaats de batterijklep en schroef hem weer vast.



POWER AAN/UIT   
SPEED/TIMER-  
AANPASSINGSKNOP -/+  
TIMER-KNOP 

De afstandsbediening functioneert net als het bedieningspaneel op de circulator.

De afstandsbediening moet zich in het zichtveld van de circulator bevinden zodat het signaal kan worden ontvangen. Richt de afstandsbediening op het display voor de beste ontvangst.

**NB:** Haal de batterij uit de afstandsbediening wanneer deze langere tijd niet wordt gebruikt en verwijder lege batterijen altijd onmiddellijk en vervang ze door verse. Laat lege batterijen niet in de afstandsbediening zitten.

# ROOSTER EN BLAD VERWIJDEREN

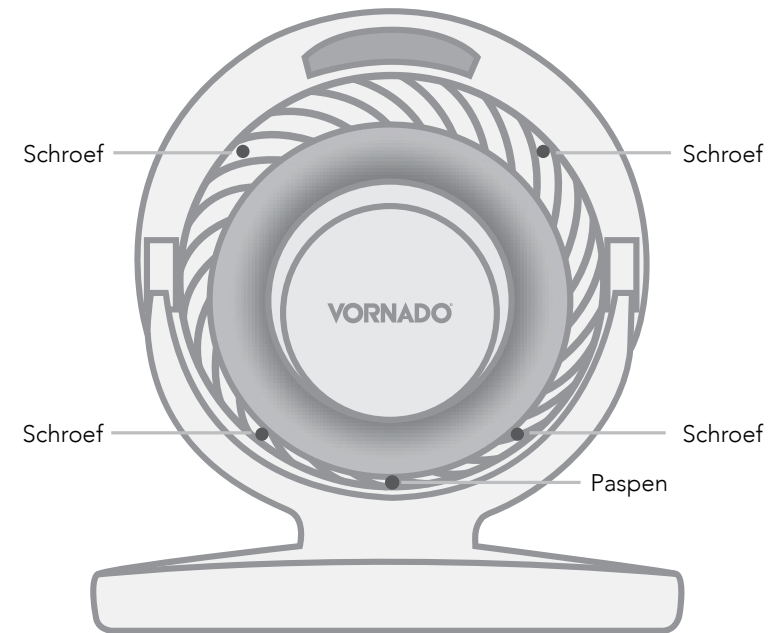
**WAARSCHUWING:** Om het risico van elektrische schok of persoonlijk letsel bij het verwijderen van het blad te beperken, moet de stekker van de circulator uit het stopcontact worden getrokken.

## VERWIJDERBAAR ROOSTER

1. Verwijder het rooster door met een kruiskopschroevendraaier de 4 schroeven langs de omtrek van het inlaatrooster op ongeveer de 2, 5, 7, en 10 uur-posities los te draaien. Hierdoor komt het rooster los. Om het weer aan te brengen, het rooster dusdanig plaatsen dat het logo weer in het midden zit. Gebruik de uitlijnpunten om het rooster te plaatsen. Als het is uitgelijnd, schroeven plaatsen en vastdraaien.
2. Afstoffen of wassen met een mild afwasmiddel. Stop rooster niet in de vaatwasser. De overmatige hitte kan het plastic vervormen.

## BLAD VERWIJDEREN

1. Het is mogelijk om het blad te verwijderen als er zich iets per ongeluk rond de motoras vastdraait. Verwijder eerst de moer van de as. Draai de moer rechtersom los. Trek het blad van de as. Bij het vervangen kan het blad maar op één manier weer op de as worden geplaatst. Let op dat de platte kant van de as zich aan de betreffende platte kant van het gat in het blad bevindt. Duw het blad helemaal op de as tot aan de aanslag. Gebruik geen hamer omdat dit kan leiden tot lagerschade. Draai de moer weer vast.
2. Veeg het blad met een vochtige doek schoon. Als de Air Circulator wordt gebruikt in een vette omgeving, zoals een keuken, gebruik dan milde zeep of een normaal huishoudelijk schoonmaakmiddel. Gebruik geen oplosmiddelen.



# REINIGEN

Omdat uw product aanzienlijke hoeveelheden lucht transporteert, moeten stof, pluizen en vuil regelmatig worden verwijderd. Maak uw luchtbevochtiger nooit met een andere methode schoon dan in deze gebruiksaanwijzing beschreven staat.

## ⚠ WAARSCHUWING

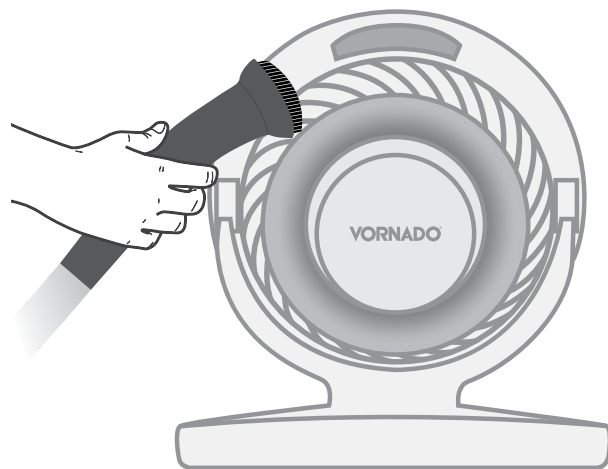
**Volg deze veiligheidsinformatie op om risico's en materiële schade te voorkomen.**

- Haal de stekker uit het contact voor het schoonmaken.
- Gebruik nooit benzine, verdunners, oplosmiddelen of andere chemische middelen bij het schoonmaken.
- Probeer niet onderdelen te demonteren of vervangen.



De motor wordt permanent gesmeerd en hoeft niet te worden nagesmeerd.

1. Circulator afstoffen of schoonmaken met een vochtige doek.
2. Gebruik de kleine borstel op uw gewone stofzuiger om opgehoopt stof weg te zuigen.



# PROBLEEMOPLOSSINGEN

## PROBLEEM

## MOGELIJKE OORZAAK EN OPLOSSING

Toestel gaat niet aan.

Het toestel is niet aan het net aangesloten. Stop de stekker in het stopcontact.

Controleer of de ventilatorsnelheid is geselecteerd.

Toestel beschadigd of defect. Stop met het gebruik ervan en trek de stekker eruit. Neem contact op met de klantenservice voor assistentie.

Het stopcontact is versleten of beschadigd. Probeer een ander stopcontact of neem contact op met een elektricien.

Luchtstroming is zwak of traag.

Het toestel staat op een lage stand. Stel het op een hogere stand in.

Luchtstroom wordt geblokkeerd. Verwijder blokkerend voorwerp.

Pas de richting van de luchtstroom naar de gebruiker aan.

Aardlekschakelaar getript.

Onder bepaalde omstandigheden is het mogelijk dat een stopcontact met aansluiting aan een aardlekschakelaar tript als de gebruiker de snelheid op een Vornado circulator aanpast. Gebruik in dit geval stopcontact dat niet is aangesloten op een aardlekschakelaar. Het kan duiden op een zwakke of defecte aardlekschakelaar. Vraag een erkende elektricien om de aardlekschakelaar te vervangen.

De afstandsbediening werkt niet.

De batterij is leeg. Vervangen door nieuwe 3 volt CR2032 batterij. (Zie AFSTANDBEDIENING)

De afstandsbediening moet zich in het zichtveld van het apparaat bevinden zodat het signaal kan worden ontvangen. Plaats de eenheid zodanig dat de lens (in het logo Vornado "V") vanuit de positie van de afstandsbediening zichtbaar is.

# PRODUCTINFORMATIE

Model(len):			5303DC-EU	6303DC-EU
Beschrijving	Symbool	Unit	Waarde	Waarde
Invoerspanning		V	220-240	220-240
Netstroomfrequentie		Hz	50	50
Beschermingsklasse		Class	IPX0	IPX0
Afmetingen		W x H x D (cm)	18 x 30 x 27	21 x 37 x 31
Gewicht		Approx. (g)	1,805	2,522
Vermogen ventilator	P	Watts (W)	36.54	49.34
Maximaal ventilatordebiet	F	m <sup>3</sup> /min	24.19	37.16
Servicewaarde	SV	(m <sup>3</sup> /min)/W	0.66	0.75
Energieverbruik in stand-by	P <sub>SB</sub>	Watts (W)	0.46	0.476
Geluidsniveaus	L <sub>WA</sub>	dB(A)	66.2	67.4
Maximale luchtsnelheid	c	m/sec	3.55	4.986
Meetstandaard voor servicewaarde	IEC 60879: 1986 corr(1992)			
Contactinformatie	Vornado Air LLC 415 East 13th Street Andover, KS 67002 USA			



## BEPERKTE GARANTIE\*

We gaan ervan uit dat dit product perfect is. Als u niet tevreden bent met dit product, laat het ons dan weten.

### \*Beperkte garantie en reparatie-algemene verkoopvoorwaarden

U ontvangt een vrijwillige tien jaar fabrieksgarantie van datum van aankoop van materialen en afwerking van het product. Deze verlengde fabrieksgarantie is geldig voor alle klanten in Europa. De wettelijke garantie-aanspraken blijven onaangetast door deze aanvullende verordening.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade veroorzaakt door het niet opvolgen van deze instructies, of door oneigenlijk gebruik van het product. Dergelijke omgang met het product maakt de garantie ongeldig.

Deze garantie is niet van toepassing op defecten die voortvloeien uit misbruik van het product, aanpassingen, wijzigingen, reparaties aan, of service van het product door iemand anders dan Vornado of een geautoriseerd Service Center zelf, onjuist gebruik, onjuist onderhoud, commercieel gebruik van het product, schade ontstaan tijdens verzending of die kan worden toegeschreven aan force majeure.

Onbevoegde productaanpassingen, reparatie door een niet-geautoriseerd reparatiecentrum, of het gebruik van niet-goedgekeurde vervangende onderdelen wordt afgeraden en eventuele gevolgen worden niet gedekt door de ondersteunende diensten of productgaranties.

Uitgesloten zijn schade door oneigenlijk gebruik of door het niet-opvolgen

van de handleiding. Bijvoorbeeld, maar niet beperkt tot: Als het product is blootgesteld aan vocht, extreme temperaturen of omstandigheden, corrosie, oxidatie, indien er vloeistof op het apparaat terecht is gekomen, indien chemische stoffen op het product hebben ingewerkt of door andere gebeurtenissen die niet binnen de redelijke invloedssfeer van de fabrikant liggen.

Een voorwaarde voor bewerking in de serviceafdeling is het indienen van een bon of factuur.

Alle technische informatie, gegevens en instructies voor de installatie, aansluiting en bediening in deze gebruiksaanwijzing zijn de nieuwste beschikbare informatie bij het ter perse gaan.

De inhoud van deze handleiding kan enigszins afwijken van het eigenlijke product. Let op eventuele bijlagen.

Alle bedrijfsnamen en productnamen zijn handelsmerken van de respectieve eigenaars. © Alle rechten voorbehouden.

Verwijzen naar de achterzijde van de eigenaar van de gids voor de importeur informatie en uw Authorised Service Center.



Ontwerp, constructie en support uit de Verenigde Staten.

© 2020 Vornado Air LLC Andover, KS 67002 U.S. Patent D688,366, D688,367, D688,368 en patent aangevraagd. Specificaties kunnen zonder voorafgaande aankondiging worden gewijzigd. Vornado® is een handelsmerk van Vornado Air LLC.

